



# Кымсугансан

금강산

11

№ 11 (298)

104 год чучхе (2015)

# 내 마음

량만적으로 (♩=108)

작사 문춘심  
작곡 황진영



1. 저 하늘저 하늘 별빛과 같이 빛을 뿌리며 살아왔던가



내 마음 내 마음 조국을 위해 밝은 빛을 뿌려왔던가



날아 키워준 정든 어머니 조국 없인 내 삶도 없어



바치렵니다 불타는 사랑 들도 없는 나의 조국에



언제나 반짝이는 저 하늘의 별빛 처럼

2. 흐르는 흐르는 강물과 같이 험한 굽이도 두렵없던가  
내 마음 내 마음 조국을 위해 주저없이 달려왔던가  
꿈을 꽃피준 행복의 요람 조국 없인 가정도 없어  
바치렵니다 더운 피와 땀 번영하는 나의 조국에  
언제나 쉬임없이 굽이치는 강물처럼

3. 땅속에 땅속에 묻혀있어도 변함이 없는 보석빛처럼  
내 한생 내 한생 애국의 마음 아름답게 간직하리라  
생을 빛내준 위대한 그 품 조국 없인 미래도 없어  
바치렵니다 나의 모든 것 존엄높은 나의 조국에  
한생을 영원히 내 진정 바치렵니다

## СОДЕРЖАНИЕ

С большим вниманием на облесение и озеленение Родины.....	3
<i>Революционный эпизод</i>	
Радость от живописного пейзажа острова .....	6
Зеленые леса отражают чувство патриотизма .....	7
Утопающая в зелени больница .....	8
<i>По страницам мемуаров Ким Ир Сена</i>	
Священник Сон Чон До (1) .....	10
Часть города Пхеньяна .....	12
Гарантирующие судьбу и развитие нации идеи .....	14
Непоколебимый революционный борец .....	15
Переворот в образовании в новом веке и держава со способными кадрами .....	16
Придавая приоритет науке и технике .....	17
Направляя силы на улучшение условий обучения .....	18
Пхеньянский научный институт биотехнологии .....	20
Сочетая исследования с производством .....	21
Производят качественные гигиенические товары .....	25
Стремление производителей порфиры .....	26
Любимцы завода – рабочие-супруги .....	28
Поздравление в День матери .....	29
Учитесь корейскому языку! .....	31
Страсть к теннису .....	32
Смех людей в Народной парковой зоне «Рынра» .....	34
<i>После репатриации</i>	
Плоды неиссякаемого энтузиазма .....	36
<i>Вести из родного края</i>	
Благоустраивающие родной край люди .....	38



Народное сказание

Павильон Сухан ..... 40

Впечатления

В отличие от демагогии ..... 41

Будущее исторической родины – лучезарно ..... 41

Г. Д. Бердышев

Корейское чудо ..... 42

Помнинрён на пути любви к стране и нации ..... 43

В дни посещения исторической родины

На вершине горы Пэкту ..... 44



Национальное искусство Древней Чосон ..... 46

Исторический рассказ

Услышав слова подчиненного командира ..... 47

По памятникам старины в Пхеньяне (1) ..... 48

Тэхынский заповедник для мускусных кабарог ..... 49

Национальный колорит

Попробуйте приготовить сикхе из минтая ..... 50

Естественный реликт

Кымьяское гинкго ..... 51

Синчхон жаждет кровавого отмщения врагу ..... 52



Эвакуация американских войск –

предпосылка обеспечения мира ..... 54

США наращивают вооруженные силы

на Корейском полуострове и в его окрестностях ..... 55

Почему Япония отрицает свое преступное прошлое? ..... 56

Элементарные знания

Куннё и сангун ..... 19

Каблуки и здоровье людей ..... 32

Юмор

Понравилась... ..... 30

# С большим вниманием на облесение и озеленение Родины

На всех горах и равнинах в стране царит патриотическая страсть людей, которые сажают деревья, поливают их и ставят подпорки к только что посаженным деревьям. Повсюду в стране люди сажают их, а горы и равнины одеваются в зеленый наряд.

И при их виде невольно поется песня «Это чувство патриотизма, а они – патриоты».

*Посадим деревья, посадим деревья  
На горах и равнинах родной земли,  
Где мы родились и росли до сих пор.  
Посадим деревья, посадим деревья  
На улицах и в селах, где мы живем.*

Всех людей на нашей Родине впечатляет эта песня, в которой поется, что все как один поднялись на облесение, озеленение страны и превращение ее во фруктовый сад с целью приумножения ее могущества и богатства, что это чувство патриотизма, а они – патриоты.

Благодаря их самоотверженным усилиям многие деревья испустили корни в родную землю, обогащая зеленые ресурсы страны.

Весной этого года на площади более 100 тысяч га в стране посажены сотни миллионов деревьев, а их приживаемость превышает 90 процентов. И осенью этого года на многих горах и равнинах в стране посажено множество саженцев деревьев, выращенных в лесопитомниках Пхеньяна и всех провинций.

По воле великих вождей и Маршала Ким Чен Ына народ реализует твердую решимость в ближайшие годы сделать все горы в стране горами с сокровищами, золотыми горами с густыми лесами. Они как ценное богатство страны передаются из поколения в поколение, и работа по их созданию и охране есть патриотическое дело для вечного процветания страны.

Зеленые леса страны вызывают мысль о том, где берут исток патриотические чувства людей.

Они исходят из патриотического чувства Ким Чен Ына, который показывает пример в лесо-

посадке с любовью к каждой травинке, каждому деревцу страны, считая их частью своего тела, из его руководства для поднятия всех военных и штатских на лесовосстановление.

Это было в один из мартовских дней 2012 года, когда он сажал деревья вместе с офицерами и войнами одной воинской части КНА.

Ким Чен Ын сказал, что сегодня не только День посадки деревьев в нашей стране, но и вместе с тем тот исторический день, когда после ее освобождения три пэктусанских Полководца поднялись на сопку Моран и впервые зажгли факел работы по древонасаждению для развития и вечного процветания Родины.

Прошло время обеда, но он отдал много времени на посадку корейской ели и магнолии кобуса, которые привез с собой.

В тот день Ким Чен Ын, выбирая место для древонасаждения, увидел уже вырытую яму. Говоря, что это формализм, а копать яму и сажать деревья следует своими силами, он подчеркнул, что лесопосадка, можно сказать, есть проявление кимченирского патриотизма для облесения и озеленения всей страны. Все сотрудники с волнением повторяли про себя «кимченирский патриотизм», а он, взяв лопату, стал копать яму в подходящем месте.

Сажая одно дерево, а затем – другое, вскоре его одежда пропиталась потом, но он не прекращал работу. Увидев, что сотрудники собираются наобум бросать землю в яму, он сказал, что корейскую ель следует сажать, повернув на юг ее часть с густыми ветвями. Показывая им пример, он сказал, что после посадки дерева надлежит утрамбовать землю, что если в его корни проникнет воздух, то это может погубить дерево.

В тот день Ким Чен Ын подчеркнул, что Ким Чен Ир при жизни всегда говорил, что посадка и уход за деревьями на горах и равнинах Родины – это грандиозная работа по созданию счастливой жизни для народа, по передаче грядущим поколениям богатых лесных ресурсов, красивых гор и рек. Затем он отметил, что развертывание массо-



вого движения за древонасаждения и превращение всей страны в социалистическую феерию с горами и равнинами, покрытыми густыми лесами, – это твердая воля Трудовой партии Кореи.

И сейчас многие люди с волнением вспоминают, как он несколько раз посетил Центральный лесопитомник для претворения в жизнь заветов великих вождей, которые всю жизнь старались передать грядущим поколениям богатые лесные ресурсы, красивые горы и реки.

При осмотре лесопитомника Ким Чен Ын сказал, что вспоминается облик Ким Чен Ира, который с радостью говорил, что при виде этого лесопитомника как будто бы видит будущее Родины с

густыми лесами. Говоря, что он – пламенный патриот, любивший горы и реки страны, считая их частью своего тела, Ким Чен Ын конкретно наметил направления и пути к росту производства саженцев деревьев согласно требованиям дела облесения и озеленения всей страны. А в феврале этого года он для реализации этого дела осветил грандиозный план лесовосстановления.

Таким образом, торжественная канонада лесовосстановления на нашей земле, вселив в сердца людей благородный дух кимченирского патриотизма, подняла всех их на патриотическую работу по восстановлению лесов.

Лесовосстановление – это не простая практиче-

ская работа по посадке деревьев на пустыре гор и равнин, а важная работа по претворению в жизнь заветов великих вождей, уделявших большое внимание созданию лесов в стране. Это запечатлено в глубине души всех военных и штатских, поднявшихся на патриотическое дело для приближения окончательной победы под руководством Ким Чен Ына.

Великий вождь Ким Ир Сен в разгаре развязанной США корейской войны, когда сгорели и стали пепелищами многие горы и сопки, указал принять постановление Кабинета Министров об организации и проведении работы по исследованию и проверке на месте для рационального создания лесных ресурсов, о создании группы исследования лесных

ресурсов. Вождь принял меры, чтобы с фронта отзывали воинов и включили их в группу вместе с известными учеными и специалистами, обеспечили их нужными для работы приборами, аппаратурой и транспортными средствами. Он от всей души желал, чтобы все горы страны покрылись густыми зелеными лесами.

Полководец Ким Чен Ир в душе всегда хранил любимую Родину и народ. Во время деловых поездок он при виде гор с редко стоящими деревьями, испытывая душевную боль, останавливал машину и принимал меры для решения этого вопроса, а на пути сонгун для защиты Родины часто повторял про себя «зеленые горы», «зеленые равнины». Он



Революционный эпизод

## Радость от живописного пейзажа острова

Маршал Ким Чен Ын, участвовавший в патриотическом деле великих вождей, бесконечно любивших горы и реки страны, прилагает все усилия к тому, чтобы облесить, озеленить и превратить в плодовые сады все горы Родины, и испытывает в этом большую радость.

Встречая в этом году День посадки деревьев, он посетил одну из воинских частей КНА и вместе с воинами участвовал в работе по древонасаждению. Взяв лопату и сажая дерево, он объяснял им разные научно-технические вопросы в его посадке, включая и то, как копать яму, утрамбовать посаженное дерево, поливать и ставить подпорку. Осмотрев все посаженные деревья, он сказал, что они посажены от всей души тщательно, так что будут хорошо расти зелеными и полными сил, и с улыбкой продолжил,

что когда они вырастут густо, то эта местность станет более привлекательной.

Смотря на него, сопровождающие сотрудники вспомнили эпизод, бывший в июне прошлого года, когда он инспектировал одну заставу на острове, находящемся на передовой линии Восточного моря.

Застава, находясь в окружении густого леса, казалась одной красивой картиной. Осматривая ее с удовлетворением, он пожал руки встречающим командирам, сказал, что при виде острова, заросшего густым лесом, у него поднимается настроение, и похвалил их за то, что они последовательно претворили в жизнь заветы Полководца Ким Чен Ира, указывавшего посадить на острове много деревьев.

Шагая по территории казармы, находящейся в окружении фруктовых деревьев, включая

абрикосы и хурму, Ким Чен Ын с радостью отметил, что в этом месте чувствуется, как в Доме отдыха, поскольку его прекрасно облесили, озеленили и превратили в плодовый сад.

После осмотра заставы он с удовлетворением отметил, что она с точки зрения боеготовности есть непотопляемый линкор, а с взгляда жизни военнослужащих – безукоризненно привлекательный остров. Говоря, что на заставе сделали абсолютно все, что желает ЦК партии, он высоко оценил ее образцовой единицей, примером которой должна следовать вся армия.

Смотря, как он в День посадки деревьев сажает дерево, вспоминая прошлогодний эпизод, сопровождающие сотрудники были уверены, что под его руководством вскоре все горы и равнины нашей страны покроются густыми лесами. □

своей любовью согревал каждое деревце, каждую травинку, считая их частью своего тела.

Маршал Ким Чен Ын дорожит всеми горами в стране, где чувствуется дыхание великих вождей, и в постоянных размышлениях проявляет самоотверженные усилия к осуществлению их воли. И в мире его благородного морального долга все военные и штатские в стране, считая величайшим патриотическим делом работу по созданию и охране лесов, с патриотическим чувством как один поднялись на посадку деревьев и уход за ними.

Сегодня они по примеру Ким Чен Ына, который с большим вниманием на озеленение и облесение

страны посадил деревья, каждый год весной и осенью, включая День посадки деревьев, сажая их и ведут уход за ними, расширяя природные богатства Родины.

Выдающийся патриот Ким Чен Ын, обладая любовью к Родине и народу, незаурядным интеллектом и искусством руководства, создает новую историю золотых гор. И благодаря нему наша Родина помолодеет, а все ее горы и равнины покроются зелеными густыми лесами.

Статья Хан Син Э,  
фото ЦТАК

## Зеленые леса отражают чувство патриотизма

(Беседа нашего корреспондента с Пэк Вон Чхором – начальником главка лесоводства Министерства охраны земли и окружающей среды)



**Корр.:** В феврале этого года Маршал Ким Чен Ын опубликовал классический труд «Пусть вся партия, вся армия, весь народ динамично проведут лесовосстановление, чтобы горы Родины покрылись густым зеленым лесом», а в День посадки деревьев вместе с народноармейцами посадил дерево.

Поддерживая его патриотическую волю, все военные и штатские как один поднялись на лесовосстановление. В этом деле в настоящее время выращивание и обеспечение саженцев деревьев занимают важное место. Можно сказать, от того, как выращивают и обеспечивают их в лесопитомниках, зависят успехи в деле восстановления лесов.

**Пэк Вон Чхор:** В нашей стране от центра до периферии уже созданы маточники, играющие главную роль в массовом выращивании саженцев разных деревьев.

Центральный лесопитомник, где выращивают десятки видов саженцев, играет большую роль в работе по восстановлению лесов.

В местных лесопитомниках, укрепляя материально-техническую базу, направляют большие силы на расширение производства саженцев. Маточники лесхозов в разных местах страны, включая провинции Канвон, Северный Пхёнъян и Северный Хванхэ, обустроены в крупных базах производства саженцев деревьев. В них имеются открытые участки, круговые места черенкования, теплицы, сооружения для производства саженцевых питательных горшочков и др. И выращиваемые в них саженцы хороших пород вносят вклад в дело лесовосстановления. Сейчас в уезде Ринсан провинции Северный Хванхэ и других районах, поставив высокую цель закончить дело лесонасаждения за 3 – 4 года, направляют большие силы на ее достижение.

**Корр.:** Дело создания и охраны лесов можно успешно вести лишь на основе науки и техники. Важно не только посадить много саженцев деревьев, но и создать научно-технические условия для повышения их приживаемости. Не так ли это?

**Пэк Вон Чхор:** Успехи в деле восстановления лесов не достигаются только усилиями и энтузиазмом людей. Важно создать научно-техническую основу для роста саженцев, и уже достигнуты заметные успехи в научно-исследовательской работе. В НИИ биохимии Синичжуского педагогического института № 1 имени Чха Гван Су разработан стимулятор роста растений, нужный для пересадки больших деревьев независимо от сезонов. А в НИИ лесоводства провинции Канвон добились научных успехов в разработке новых биопестицидов, предотвращающих

ущерб от болезней и вредителей деревьев, питательного стимулятора, поглотителя воды, средства дражировки семян и др.

**Корр.:** В этом году все военные и штатские, проводя посадку деревьев, сделали большой шаг в деле восстановления лесов. Говорят, хорошее начало – половина дела. Во время журналистских поездок по разным местам страны я видел, как они сажают деревья и ухаживают за ними, и обрел уверенность, что через несколько лет все горы покроются густыми лесами.

**Пэк Вон Чхор:** Да, в этом году в масштабе всей страны на площади более 100 тысяч га гор и равнин посажены сотни миллионов деревьев десятков видов, включая тонкокошуйчатую лиственницу, жесткую сосну и серебристый клен.

Жители Пхеньяна и других местностей в стране с чувством патриотизма сажают деревья, осознав, что оно выражается и в лесонасаждениях. Понимая, что некачественная работа может вызвать гибель саженцев и ослабить дело лесовосстановления, они по техническим требованиям проводят всю работу, включая ямы, поливание и трамбовку, обеспечивают более 90% их приживаемости и регулярно ведут уход за саженцами, внося удобрения, поливая, кося травы и вырубая кустарники в их окружности.

Все военные и штатские, дорожа каждым саженцем, направляют большое внимание на посадку деревьев и уход за ними.

Итак, благодаря их чувству патриотизма в недалеком будущем в стране все горы станут богатыми горами, покрытыми густыми лесами. □

# Утопающая в зелени больница

Люди, побывавшие в Объединенной стоматологической больнице Минздрава, восхищаются тем, что она утопает в зелени.

У дорожек на территории больницы и вокруг нее посажены деревья хорошей породы, в том числе гинкго, дзельква и метасеквойя, на некоторых участках – яблони, персики, абрикосы, виноград и хурма, а также – издающие аромат разные цветы, включая бальзамин, подсолнух и космос.

Недавно я при посещении больницы сказал главному врачу Ра Ми Ын, что ее территория напоминает

парк и фруктовый сад, а она ответила:

– Сейчас на территории больницы растет 5000 с лишним деревьев более 20 пород. Составив план для облесения, озеленения и превращения в плодовой сад места своей работы, мы непрерывно продвигали это дело, в результате чего добились сегодняшних успехов.

Несколько лет назад облесение и озеленение в больнице было не на высоком уровне. И ее руководящие кадры, поставив цель – озеленить место работы, энергично приступили к этой работе.

Сначала они составили подробный перспективный и поэтапный план посадки деревьев, определили на территории места для них, точно подсчитали число пород деревьев и площадь участков для их посадки. Они предприняли и конкретные меры для достаточного обеспечения перегнойного компоста и саженцев деревьев.

После подготовки всех необходимых условий



врачи и медсестры каждый год в соответствующий период вели посадку деревьев, делая упор на тщательное соблюдение технических требований. Они уясняли детально научно-технические вопросы, в том числе биологические особенности сажаемых деревьев, и соблюдали технические требования при переносе саженцев, копании ямы, поливании и др. После посадки деревьев они, подкармливая почву,▶



## Священник Сон Чон До (1)

Меня выпустили из тюрьмы в такие тревожные дни, когда положение в Маньчжурии приняло весьма серьезный оборот.

На улицах Гирина была крайне напряженная обстановка, будто в городе объявлено осадное положение. Она напоминала осенние дни 1929 года, когда весь Гирин словно взметнулся вверх тор-машками во время инцидента, происшедшего в связи с кружком для чтения антияпонских книг. На перекрестках улиц и вокруг зданий ведомств шныряли жандармы из военной комендатуры, обыскивали даже прохожих, там и сям маячили военные и полицейские с ружьями в руках, рыскали по квартирам, выискивая чего-то взрывоопасного.

Вся Маньчжурия в то время переживала родовые потуги от левацкой линии Ли Лисаня, и обстановка крайне накалилась. В ту пору в районах Маньчжурии шло в разгаре восстание 30 мая.

Это волнение историки нашей страны называют восстанием 30 мая, а китайцы – «красным майским выступлением». Мы так называем его потому, что оно вспыхнуло по случаю 5-й годовщины кровавых убийств 30 мая в Шанхае и 30 мая оно достигло своей вершины.

В то время у руля Компартии Китая стоял Ли Лисань. В ознаменование героического высту-

пления шанхайского населения, имевшего место в мае 1925 года, он отдал партии распоряжение – поднять во всей стране забастовку трех групп – рабочих, учащихся и горожан и, проводя борьбу в форме восстания, создать советскую партизанскую армию.

В связи с этой линией революционные организации при Маньчжурском провинциальном комитете Компартии Китая под лозунгом «За победу прежде всего в одной или нескольких провинциях!», выдвинутым Ли Лисанем, повсеместно мобилизовали массы на ударные митинги, которые вылились в восстания. На улицах городов и в деревнях Восточной Маньчжурии были разбросаны листовки и воззвания с призывом к восстанию.

Одновременно с началом восстания 30 мая невиданный размах получило наступление врага на коммунистов. Эти грозные волны надвигались уже и на Гирин...

После выхода из тюрьмы я первым делом зашел в дом священника Сон Чон До в Нюмасынцзе. Я считал своим долгом перед отъездом из Гирина отблагодарить его семью за передачи, которые она непрерывно присылала ко мне в тюрьму в течение семи месяцев.

Священник Сон встретил меня с большой радостью, словно родного сына, вышедшего из тюрьмы.

– Мы очень беспокоились, не

передаст ли тебя военщина в руки японцев. К счастью, к этому тебя не приговорили. Слава богу, ты благополучно выпущен на волю.

– Велика была ваша помощь, и мне было намного легче сидеть в тюрьме. Говорят, что вы из-за меня потратили много денег, подкупая тюремных надзирателей. Чем же мне отблагодарить вас за это?! Никогда не забуду вашей милости. Всю жизнь это помнить буду.

Священник в то время готовился к отъезду во Внутренний Китай.

Я спросил его, почему он так неожиданно собирается оставить Гирина. В ответ он глубоко вздохнул и горько усмехнулся.

– Что я? И Чжан Цзосян вон остался беспомощным. Теперь в Гирине не на кого положиться. Нет таких сил, которые бы покровительствовали и поддерживали нас. Если Чжан Цзосян не возьмет корейцев под защиту, случится большая беда, ведь скоро наступят японские войска. После слияния трех наших группировок, думал я, движение за независимость страны расправит крылья, как крылатый конь! Но, увы, какой там крылатый конь! Одна грызня между собой, ни дня не спокойно. Больше оставаться здесь никак не смогу!

Во Внутреннем Китае имелись люди, с которыми он имел тесную связь, будучи заместителем пред-

кармливая почву. А пример показывают врачи и медсестры 1-го, 2-го и 3-го отделений консервирования, протезного и педиатрического отделений и Института материалов.

И в этом году в больнице посадили много деревьев, в том числе сотни акаций и десятки дзельквы и вязолистной эвкоммии, что повысило уровень облесения и озеленения ее территории.

седателя Политического совета Шанхайского временного правительства, а затем и председателем его совета. Были у него там также близкие друзья по группе Хынсадан. Вот его решение уехать во Внутренний Китай, мне кажется, мотивировалось его стремлением снова установить связь с ними и принять более активное участие в движении за независимость.

Обращаясь ко мне, священник Сон спрашивает:

– Что же ты будешь делать в дальнейшем? Нападение японцев на Маньчжурию – это, кажется, вопрос времени.

– У меня же другого выхода нет. Я решил создать большую армию и свести счеты с японскими захватчиками.

Священник смотрит на меня с нескрываемым удивлением.

– Значит, оружием противостоять Японии?

– Да. Ведь нет же другого выхода!

– Запомни: Япония – одна из пяти сильнейших держав мира! И Армия справедливости, и Армия независимости сдались, оказались беспомощными перед современным вооружением Японии. Но раз ты принял такое решение, попробуй развернуть дело с широким размахом!

Домашняя атмосфера священника выглядела в этот раз особенно тоскливее и холоднее, чем в первые дни, когда я ступил в Гирин. И мне от этого стало грустно и уныло. Раньше в этом доме патефон играл песни, тут звучали оживленные голоса деятелей

движения за независимость, обсуждавших вопросы о положении в стране и за ее пределами. Тогда бросался в глаза и благоговейный вид верующих, приходивших к священнику Сону, слышалась и грустная песня «Не дуй, ветер!», которую пели члены Общества детей.

Все это бесследно исчезло. И постоянные посетители этого дома, которые всегда вились около священника, все без исключения уехали кто куда – в Люхэ, Синцзин, Шанхай и Пекин. Умолк и патефон, который грустно играл песни «На месте старой королевской крепости» и «Бродяга».

Да уж и сам священник Сон Чон До затем находился некоторое время в Пекине, где развертывал свою деятельность Син Чхэ Хо (его псевдоним – Танчжэ), известный историк и литератор, с которым священник сходилась во взглядах в первые дни Шанхайского временного правительства. Там, кроме Сина, было много его товарищей. Но, когда священник приехал в Пекин, его, Танчжэ, уже увезли в тюрьму в Люйшунь: он был арестован при высадке на Тайвань по делу Лиги Востока. Священник был связан с Сином такой крепкой дружбой, что Пекин без него выглядел одиноким и захолустным.

Син Чхэ Хо стремился ознакомить подрастающее поколение с многовековыми патриотическими традициями и блестящей культурой нашей нации и вызвать жаром своего творчества огонь патриотизма в сердцах всех его представителей. С этой же целью он отдавал большую часть

своей жизни и весь жар своего сердца делу изложения истории страны. Ради просвещения нации одно время он активно занимался и издательским делом. «Хэчжо синмун» – это популярная газета, которую издавал он, когда был в эмиграции во Владивостоке. Пак Со Сим часто посылал свои статьи в редакцию этой газеты потому, что ею заведовал Син Чхэ Хо, широко известный в обществе корейских соотечественников-эмигрантов, и что многие преклонялись перед его личностью и писательским стилем.

Что же касается политической линии Сина, то он выступал за вооруженное сопротивление. Он расценивал как опасную, лишенную реальности, линию не только дипломатическую доктрину Ли Сын Мана, но и доктрину Ан Чхан Хо о «подготовке реальных сил». Син подчеркивал, что 20-миллионный корейский народ должен объединить свои силы и идти по пути насилия и разрушения в обстановке, когда между корейским народом, с одной стороны, и японскими разбойниками, с другой, ребром был поставлен вопрос: кто погибнет в схватке – ты или я.

Когда отдельные выборщики избирали Ли Сын Мана главой Шанхайского временного правительства, Син Чхэ Хо, будучи не в состоянии сдержать своего гнева и возмущения, выступил прямо против него потому, что и в обычное время ему были не по нутру доктрины Ли Сын Мана о мандатном правлении и об автономии.

(Продолжение следует.)

► вели уход за ними и обращали большое внимание на их приживаемость.

Участки древонасаждений были распределены по отделениям, и каждый человек с ответственностью вел уход за посаженным самим собой деревом.

Итак, все отделения по-хозяйски тщательно ведут уход за своими деревьями, поливая их и под-

несли нам блага, и мы решаем впредь посадить еще больше деревьев хорошей породы.

И я в облике больницы, утопающей в зелени, представил себе будущее нашей Родины, покрытой всюду густыми лесами.

Врач О Нам Ир из 3-го отделения консервирования сказал:

– Утопающая в зелени больница вызывает радость не только у нас, но и у больных. Весной благоухают расцветающие цветы, летом деревья создают прохладные тени, а фруктовые деревья испускают аромат. Облесение, озеленение и превращение в плодовый сад территории больницы при-

Статья Пён Чин Хёка, фото Чвэ Вон Чхора



Часть города Пхеньяна (снято в октябре 2014 г.)



# Гарантирующие судьбу и развитие нации идеи

Прошло 70 лет с тех пор, как корейская нация с радостью встретила возрождение, избавившись от печальной участи порабощения и гибели государства.

Корейская нация, бывшая в вековой отсталости из-за средневекового военно-варварского правления японского империализма, провозгласила свою самостоятельность и независимость и твердо защищает достоинство и дух, и это ни случайность, ни чей-либо подарок.

Такие изумительные изменения в современной национальной истории Кореи и перемены в КНДР после освобождения – это неизбежный исторический результат великого кимирсенизма-кимчениризма.

Кимирсенизм-кимчениризм, гарантирующий судьбу и развитие нации, исходит из идей чучхе, которые наиболее ценят народ в мире, требуют продвигать революцию и строительство общества при опоре на неиссякаемые силы народных масс.

Идеи чучхе, созданные не в ходе теоретических исследований, а рожденные на свет с миссией спасти судьбу обреченной на гибель нации, были зарей ее возрождения и позволили корейскому народу мощно продвигаться по пути самостоятельности и независимости, по пути возрождения нации.

Они впервые в истории, связав в одно социализм и судьбу нации, создали прочный гарант для защиты и вечного прославления ее достоинства, победоносного продвижения строительства социализма.

Предшествующая теория, с материалистической точки зрения осветив закономерность развития истории человечества, связала образование нации с возникновением и развитием капитализма и предполагала постепенное исчезновение самих наций после свержения капитализма во всех странах и успешного продвижения строительства социализма. Стало быть, в прошедшее время в нескольких странах не развивали дело социализма настоящим делом самостоятельности нации, из-за чего ослабился классовый фундамент социализма, а затем он не смог избежать краха и развала.

Идеи чучхе выяснили, что нация – это основная единица в решении ее судьбы. На основе этого они впервые научно аргументировали необходимость продвигаться по пути социализма и сохранять чужейский характер и национальные черты в его строительстве, чтобы правильно решить судьбу народных масс. Это историческое открытие осветило новый путь к решению судьбы нации, ее процвета-

нию через осуществление дела социализма.

Идеи чучхе как твердый гарант освещают всем корейцам, страдающим из-за раскола нации, настоящий путь к объединению Родины и консолидации нации, преграждают и срывают происки всех врагов внутри и вне страны для увековечения раскола нации.

Итак, обобщив ценный опыт борьбы за реализацию единой воли нашей нации к объединению Родины, были выдвинуты три хартии объединения Родины, главное содержание чего – три принципа объединения Родины, Программа по великой консолидации всей нации из десяти пунктов и предложение о создании ДКРК.

Идеи чучхе как вечное знамя процветания и объединения нации твердо гарантируют судьбу и развитие нации, что подтверждено через 70-летнюю историю после освобождения Кореи.

Идеи чучхе как всепобеждающее руководство позволили выполнить исторические задачи основания демократического государства для создания нового строя и новой жизни на освобожденной Родине, трудные и грандиозные проблемы в Отечественной освободительной войне, послевоенном восстановлении и строительстве страны, социалистической революции.

В КНДР в 1960-е годы настал великий подъем Чоллима в строительстве социализма, в середине 1990-х годов одержали победу в борьбе за защиту социализма, а с самого начала XXI века открыли брешь и форсируют дело построения могучего и процветающего государства. Самооборонной мощью страны, укрепленной под знаменем идей чучхе, были сорваны все происки США и их сателлитов для увековечения раскола Кореи, а в общенациональной борьбе за достижение объединения Родины приняты Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня и Декларация от 4 октября.

Все это говорит, что кимирсенизм-кимчениризм как вечное знамя защищает судьбу нации и открывает настоящий путь к ее развитию.

Следует вести борьбу, считая лишь кимирсенизм-кимчениризм ее руководством, чтобы защитить нацию, сохранить ее дух и добиться вечного процветания в сегодняшнем мире, где господствуют силы и произвол империализма.

*Преподаватель РИ Ён Гю,  
Университет имени Ким Ир Сена*

# Непоколебимый революционный борец

На пути священной борьбы за освобождение Родины от военной оккупации японскими империалистами запечатлены и следы непоколебимого революционно-борца Ким Хен Гвона.

Ким Хен Гвон был дядей Ким Ир Сена.

В то время, когда Ким Хен Гвон по заданию Ким Ир Сена действовал внутри страны, его вдруг по доносу предателя арестовали враги, но он в тюрьме и на суде смело развешивал борьбу.

В сентябре 1931 года на судебном процессе в Хамхынском местном суде он, осуждая преступления японских оккупантов, говорил: «Неужели борьба за освобождение Родины является преступлением?», «Если это преступление, так чем же будут проникновение в чужую страну, убийство людей без разбору, ограбление имущества и изнасилование женщин?», «Хотя вы пытаетесь судить нас, но мы с этого момента начнем судить вас справедливым судом корейского народа».

И он во весь голос заявил публике, что обязательно нужно свергнуть японский империализм и освободить Родину.

Растерявшиеся японские палачи поспешно приговорили его к 15 годам тюремного заключения, но он и соратники начали петь «Революционный гимн». Бросив стул на пред-



Ким Хен Гвон.

седателя суда, он воскликнул «Свергнуть японских империалистов-бандитов!», «Да здравствует независимость Кореи!»

Его горячо поддержала и бывшая на суде публика.

Японские варвары подвергли его средневековым пыткам в Хамхынской тюрьме, но он не сдался. Потом его перевели в Мапхоскую тюрьму в Сеуле, приговоренные к долгосрочному заключению, но он не падал духом и усиливал борьбу.

Ким Хен Гвон перед узниками призывал их не изменять своим убеждениям, на что принуждали японские империалисты, и организовал борьбу за улучшение жизненных условий заключенных. Он руководил и забастовкой работавших на тюремном заводе узников против каторжного труда, называемого врагами.

Его неизменная борьба и в трудных условиях тюрьмы вызывала дрожь у палачей, и они вопили, что он превращает тюрьму в красную. Враги бросили его в одиночную темницу, чтобы он не влиял на узников, заковали его руки и ноги в кандалы так, что железные цепи врезались в кожу, вызывая ужасную боль и при малейшем движении.

Однако враги не смогли сломить его стальную волю.

Ким Хен Гвон, услышав, что Ким Ир Сен создал КНРА и активно развешивает анти-японскую вооруженную борьбу, с тоской по нему, который в пэктуских таежных дебрях громит японских агрессоров, призвал соратников поддерживать его замысел и энергично подниматься на дело освобождения Родины.

В дни борьбы в тюрьме он сказал соратникам:

«... Если встретите Сон Чжу, где были, в основном, узники, приговоренные к долгосрочному заключению, но он не падал духом и усиливал борьбу. Ким Хен Гвон перед узниками призывал их не изменять своим убеждениям, на что принуждали японские империалисты, и организовал борьбу за улучшение жизненных условий заключенных. Он руководил и забастовкой работавших на тюремном заводе узников против каторжного труда, называемого врагами.»

Поистине, он как пламенный революционер без колебаний посвятил свою кипучую молодость во имя освобождения Родины.

Непоколебимый революционный борец Ким Хен Гвон родился 4 ноября 1905 года.

*Собкор*

# Переворот в образовании в новом веке и держава со способными кадрами

От образования и воспитания грядущих поколений зависит государственная мощь страны и будущее нации.

Сегодняшняя эпоха – это эпоха экономики знаний, когда наука и техника играют решающую роль в прогрессе общества, это эпоха отдачи приоритета способным кадрам, поскольку от них зависят государственная мощь, развитие экономики и культуры данной страны.

Для форсирования строительства могучего и процветающего государства и открытия нового периода процветания социалистического цивилизованного государства следует добиться коренного перелома в деле образования.

Итак, сегодня несравнимо больше, чем в прошлом, растет общественный интерес к просвещению и капиталовложениям государства в область образования, которое развивается быстрыми темпами.

Сегодня наша Родина стремится к высокой цели повышения знаний всего народа до уровня научно-технических кадров и строительства державы со способными кадрами. Сообразно закономерным требованиям дела образования грядущих поколений, его реальным условиям в стране и мировым тенденциям развития намечены пути и направления к перевороту в образовании в масштабе всей страны. Внимание и помощь государства открывают новые перспективы развития образования – от его системы, содержания и методов до подготовки преподавателей и обеспечения условий обучения. С ростом капиталовложений государства в область образования активизируется работа по воспитанию способных кадров для разных областей общества.

Цель переворота в образовании в новом веке в том, чтобы вырастить всех учащихся надежными кадрами дела строительства могучего и процветающего государства и путем повышения знаний всего народа до уровня научно-технических кадров сделать нашу Родину державой социалистического образования в XXI веке. Эту цель может ставить лишь наша страна, где государство заботится о новых растущих поколениях и народе и дает им бесплатное обучение. Она немыслима в капиталистическом обществе, где царят закон джунглей и всеилие золота, и может реализоваться только на нашей Родине, где введен 12-летний всеобщий, создана прочная материально-техническая база образования и имеются многие университеты, в том числе и система обучения без отрыва от производства.

Несмотря на коварные происки империалистов с целью изоляции и удушения КНДР, в ней изготавливают и запускают ИСЗ, стремятся к покорению ультрасовременных рубежей, создав надежную систему подготовки способных кадров.

Сегодня в ней идет строительство могучего и процветающего государства, пресекая разные акции враждебных сил. В таких условиях ей не легко было ввести 12-летний бесплатный всеобщий. Это дело и в странах с развитым образованием считают неосуществимым, ибо требует больших вложений государства. Однако в нашей стране, предвидя светлое будущее, срок обучения удлинени до 12 лет и установили систему бесплатного обучения за счет государства.

Маршал Ким Чен Ын считает образование грядущих поколений важнейшим делом, от которого зависит расцвет или гибель страны. Несмотря на занятость всеми делами государства, он опубликовал классический труд «Совершив переворот в образовании в новом веке, прославим нашу страну страной образования, державой со способными кадрами» и осветил путь к перевороту в образовании в новом веке. В труде намечены его цель и вопросы об усовершенствовании системы образования и улучшении руководства этим делом, чтобы полностью подготовить необходимые эпохе способные кадры нового склада; об обновлении содержания и методов обучения, чтобы развить у учащихся благородный дух и высокие творческие способности; о коренном улучшении условий и обстановки образования в стране.

На Общереспубликанском слете объединенных организаций Детского Союза Кореи по случаю его 66-летия он выступил с поздравительной речью, а при осмотре Пхеньянского архитектурного университета сказал, что станет его почетным ректором. Как будто бы став родным отцом учащихся, он осмотрел вновь построенную Чханчжонскую начальную школу в Чунском районе Пхеньяна, принял меры для реконструкции Сондовонского международного детсоюзовского лагеря как единственного на свете дворца детей.

Под руководством Ким Чен Ына, который, вызывая переворот в образовании в новом веке, прославляет нашу Родину страной образования и державой со способными кадрами, в нашей стране непременно построят социалистическую державу со способными кадрами.

Собкор

# Придавая приоритет науке и технике

Развитие науки и техники приумножает богатство и могущество страны, а их отсталость замедляет прогресс и процветание.

Эта истина доказана ходом истории.

Сейчас на нашей Родине быстро развиваются наука и техника. С течением времени все возрастает число автоматизированных производственных баз и конкурирующей с миром продукции, открывается период расцвета в деле строительства.

Все это немыслимо в отрыве от идей и энергичного руководства Маршала Ким Чен Ына, который отдает приоритет науке и технике, уделяет большое внимание науке и способным кадрам, ничего не жалеет для ученых и специалистов.

Поддерживая волю великих вождей, он наряду с отдачей приоритета идеям и оружию выдвинул приоритет науке и технике одним из трех опор построения могучего и процветающего государства и деятельно руководит делами революции и строительства общества.

И в нынешнем году он, отмечая, что решимость и воля ТПК – это силой науки и техники быстро развить все области и воздвигнуть рай для народа, прилагал все усилия к достижению нового сдвига в подготовке всех людей научно-техническими кадрами и в строительстве державы со способными кадрами.

Подготовка всех людей научно-техническими кадрами – это цель и вежа, которые могут поставить лишь страны и нации, стремящиеся с верой в победу и надеждой к развитию и процветанию со стратегией и принципом своего образца, со своими силами и техникой.

С такой целью Ким Чен Ын в феврале этого года посетил

стройку Храма науки и техники.

Он отметил, что Храм науки и техники является храмом учебы, где могут заниматься не только ученые и специалисты, но и различные слои населения, а также – центром и опорным пунктом распространения новейших достижений науки и техники во всей стране. Затем он конкретно осветил направления и пути к его строительству безупречно в архитектурно-эстетическом отношении и практичности.

Его указания не кончились на этом. Он на месте решил встающие в строительстве все проблемы, включая синхронную подготовку к его эксплуатации наряду с форсированием строительства; создание базы новейших научно-технических материалов; обеспечение на высшем уровне оборудования и инвентаря для обслуживания в электронных читальнях; создание сети между Храмом науки и техники и кабинетами распространения достижений науки и техники во всей стране; тщательное налаживание работы по выбору и назначению ученых, специалистов и обслуживающего персонала.

Он при руководстве на месте работой многих единиц, включая Чанчхонский овощеводческий сельхозкооператив в Садонском районе города Пхеньяна, Синпхоское объединение дальнего лова рыбы и Ракранскую фабрику гигиенических товаров, посещал кабинет распространения достижений науки и техники. Там он отмечал, что надо хорошо вести работу по распространению достижений науки и техники, чтобы изучать тенденции развития в мире и передовую технику.

Он радовался больше всех, когда получал доклад, что по-

строены новые исследовательские базы, такие, как НИИ автоматике при Политехническом университете имени Ким Чака, или достигли больших успехов, как ученые Пхеньянского овощеводческого НИИ.

При посещении вновь построенного НИИ автоматике при Политехническом университете имени Ким Чака он говорил, что ему нравится активное использование солнечной и геотермической энергии для крайнего снижения ее траты, в том числе покрытие крыши здания стеклянными материалами, чтобы продлить время солнечного освещения и максимально абсорбировать солнечную энергию. Он предложил безупречно обустроить читальный зал, электронную библиотеку и систему просмотра и прослушивания видеозаписей, чтобы научные сотрудники могли заниматься и вести исследования.

Во время посещения Пхеньянского научного института биотехнологии он поздравил ученых с покорением ультрасовременных рубежей в исследовании и применении биотехнологии, что является ядром фундаментальной техники в развитии современной науки и техники, и с доверием к ним вдохновил их на новые свершения.

По его мерам построена улица ученых «Мирэ» с гармоничностью жилых домов и сети бытового обслуживания, чтобы ученые и специалисты могли без беспокойства поселиться в новом гнезде жизни.

Поистине, светло и многообещающе будущее нашей Родины, где силой науки и техники открывают путь к развитию нации.

Ким Соль Ми

# Направляя силы на улучшение условий обучения

В Пхеньянском машиностроительном университете как база подготовки кадров машинной техники достигают успехов в деле объединения в одно целое обучения, научных исследований и производства.

Его ректор Пан Сун Чхор сказал: – В университете, считая практические занятия и разработку продукции важными в повышении утилитарности обучения, форсировали работу по реализации поставленной цели – обустроить имеющую универсальный характер базу лабораторно-практических занятий.

В прошлом в каждой единице, включая факультеты, отделения и НИИ, разбросанно имелись лаборатории практических занятий и кабинеты разработки высокотех-

нологической продукции, а многие из них имели аналогичное предназначение. В вузе сосредоточили их в одном корпусе, объединив и упорядочив по специальностям. К примеру, лаборатории станкостроения, механотроники, точной обработки и машиностроения объединили и упорядочили в кабинет лабораторно-практических занятий по общему машиностроению. Так объединили и упорядочили и другие кабинеты лабораторно-практических занятий, а в реконструированном корпусе обустроили совместно базу разработки и производства технической продукции, в том числе ла-

боратории разработки электроэнергетической, электронной и автомобильно-технической продукции и электродной проволоки.

В ходе их объединения насущно встал вопрос об оснащении для опытов и практики. В вузе не употребляющиеся установки сдали на слом или передали в другие единицы, а остальное оборудование модернизировали, связывая с компьютерами и другими средствами, наряду с тем изготовили немало новых лабораторно-прак-



Произведенные на практике специальные сварочные электроды различного назначения.

тических установок. Таким образом, модернизировали более 30 видов оборудования, в том числе малогабаритный 3-шпиндельный вертикально-фрезерный станок и обрабатывающий центр с ЧПУ, и изготовили на высоком уровне свыше 10 лабораторно-практических установок.

Вместе с тем заметно продвигалась и научно-исследовательская работа. Это подтверждают успехи в разработке и производстве твердой электродной проволоки, используемой важным инструментом электроэрозионно-обрабатывающего станка типа CNC; твердосплавных инструментов для перфораторов, бурильных машин и металлорежущих станков; установки стабилизации частоты электрического напряжения и другой продукции, на что с каждым днем растет спрос в разных областях народного хозяйства. Был разработан и изготовлен также и трехмерный печатный станок – продукт ультрасовременной науки и техники.

Ким Мун Чхор – заведующий лабораторией бюро машиностроительно-технического обмена, сказал:

– У студентов после обустройства комплексной базы лабораторно-практических занятий и

разработки высокотехнологической продукции повысилась страсть к учебе. В ходе этих занятий глубже усваиваются, а затем применяются в производстве полученные в вузе знания, и им интересно учиться.

Как он сказал, и в кабинете лабораторно-практических занятий по автоматическим технологиям, вполне оснащенных установками для эксперимента с регулятором лифта и роботом и другим современным лабораторно-практическим оборудованием, сейчас изготавливают оборудование для строящегося в стране некоего объекта.

Здесь студенты ведут лабораторно-практические занятия и, участвуя по желанию и способностям в производстве продукции, применяют на практике теоретические знания, полученные на лекциях. Не просто лабораторные занятия, а процесс изготовления реально нужной на месте производства продукции дает студентам живые знания.

Сейчас преподаватели, научные сотрудники и студенты вуза, поставив более высокую цель, стремятся к ее достижению.

Статья Пён Чин Хёка,  
фото Ким Ган Му

Элементарные знания

## Куннё и сангун

В феодальный период в королевском дворце роскошную жизнь короля, королевы, принца-наследника и др. обеспечивали множество хвангван (чиновники ведомства двора) и куннё (придворные дамы).

Куннё назывались также куньин или наин, и среди них были и те, кто становился хугун (наложница короля). Однако большинство куннё были незамужними всю жизнь, прислуживая королю и наследному принцу, не могли выйти замуж и после ухода из королевского дворца.

В период Чосон феодальной династии среди куннё имелись саны (чиновница, отвечающая за церемонии во дворце), санбок (чиновница, отвечающая за гардероб короля и королевы), сансик (чиновница 5-го ранга, отвечающая за кухню во дворце). Были и чиновницы, имеющие соответственные должности и чины, отвечая за медицина, постель, шатер, освещение, исполнение музыки и др.

В отличие от других куннё их называли нёгван. Из них занимающую самую высокую должность нёгван 5-го ранга называли сангун, и она была обязана контролировать и управлять всеми нёгван и куннё.

В феодальный период, кроме министров и чиновников королевской канцелярии, весьма трудно было подходить к королю. Итак, неофициальным путем можно было сообщить королю что-либо только через прислуживающих ему рядом хвангван и нёгван, включая сангун. Например, в конце периода Чосон феодальной династии патристические деятели тайную связь с королем осуществляли через нёгван, включая сангун.

При зове нёгван сначала называли фамилию. Например, Пак сангун, Чо саны и т. д. □



Закрепляют на практике усвоенные знания.





## Пхеньянский научный институт биотехнологии

Биологическая индустрия играет большую роль в решении наступивших перед человечеством трудных проблем, включая здоровье человека, продовольствие, энергетику и окружающую среду. Следовательно, степень развития исследований и применения биотехнологии оценивает уровень науки и техники данной страны.

Сегодня многие страны, считая биологическую индустрию стратегической индустрией, стержневой индустрией государства, направляют большое внимание на ее развитие.

На нашей Родине ученые Пхеньянского научного института биотехнологии, разработав отечественные биопестициды, заложили основу для нормализации их промышленного производства.

Новейшие высокие достижения его научно-технического коллектива считаются монополией нескольких развитых стран в мире.

Полковнец Ким Чен Ир указывал разработать новые высокотехнологические биопестициды XXI века. Поддерживая его волю, соответствующие уче-

ные нашей страны, изучив в короткий срок научные материалы и проведя фундаментальные исследования, приложили все усилия к разработке технологий их производства.

Новые биопестициды разработаны на основе сельскохозяйственных антибиотиков. Они почти полностью уничтожают более 80 видов вредителей, включая трудно истребляемых клещей, потребны в полеводстве, животноводстве, плодоводстве, садоводстве и лесоводстве, не оказывают никакого влияния на человека, почву и экологию.

Несмотря на разные трудности и испытания, ученые через 5 лет после постановки исследовательской задачи успешно индустриализировали в среднем масштабе производство. Ким Чен Ир, осмотрев разработанные ими биопестициды, выразил удовлетворение и поставил более высокую цель – индустриализацию их производства, о чем до того они и не думали. Итак, при помощи ученых немногим более за один год был построен завод осуществлены стерилизация, роботизация и непильные условия для массового промышленного выпуска биопестицидов.

Его чистые кабинеты подготовки штаммов, асептических манипуляций, перемешивающего культивирования, проверки штаммов и участок брожения оснащены разными видами современного оборудования. Из диспетчерской компьютерными программами автоматически регулируется вся работа, связанная с баками и трубами на участке брожения. На заводе вполне обеспече-

ны все научно-технические требования для асептики и непильных условий процессов производства, включая выпуск стерильных воздуха и воды. На нем выпускают и разную продукцию, используя все производственные отходы.

Большинство персонала завода учится в системе обучения без отрыва от производства.

Коллектив завода полон решимости – своими силами и техникой более повысить уровень нормализации и модернизации производства.

Статья Рё Хэ, фото Ким Ён Хо



## Сочетая исследования с производством

Вместности Хвасон Рёнсонского района в городе Пхеньяне находится Пхеньянский овощеводческий НИИ, занимающий общую площадь более 1 млн. 435 тысяч кв. метров.

Во всех гидропонных и пленочных теплицах установлена система авторегулирования условий среды, включая свет и температуру. НИИ имеет все условия для исследования и производства овощей, в том числе кабинет подачи питательного раствора, кабинет компьютерного управления и исследовательский кабинет биотехнологии, оснащенный новейшими видами оборудования.

### Форсируют перевод тепличного хозяйства на научную основу

Когда другие делают один шаг, то нам следует сделать сто шагов, а если они бегут, то нам надлежит лететь, – это сегодня воля всех ученых нашей Родины.

При встрече со мной директор НИИ Чо Нам Сок сказал:

– Мы с уверенностью, что при решимости можно справиться с любым делом, прилагаем кропотливые усилия к превышению мирового передового уровня в исследовании и производстве овощей.

В НИИ работают немногим более 20-, 30-летние научные сотрудники и компетентные ученые с богатым опытом тепличного хозяйства. Они уже добились больших успехов в деле акклиматизации известных в мире овощных культур, выведения и возделывания незагрязненных сортов овощных культур с высокой урожайностью, большой устойчивостью к болезням и вредителям, возможности выращивания в течение целого года. На основе этого они стараются повысить в недалеком будущем уровень перевода на научную основу тепличного хозяйства и его интенсификации.

В исследовательском кабинете биотехнологии есть разные новейшие виды оборудования для исследования, в том числе манипуляции, тканевой культуры и анализа генов. В нем ученые углубляют работу по выведению и распространению вкусных, высококалорийных, высокоурожайных отборных сортов тепличных овощных культур, по технике раннего анализа питания путем рас-



**Для исследования нового сорта овощей.**

смотрения компьютерных изображений, по анализу вегетации путем моделирования культур, по подаче питательного раствора согласно силе инсоляции.

Ученые упорно ведут работу

по зачислению более 10 сортов разных высокопродуктивных и высококалорийных культур в государственные сорта. Посылая семена тепличных овощных культур в разные сельхозко-

оперативы страны, они уделяют большие силы составлению пособий по практическому овощеводству и разработке разных софтов.

**Производят более качественный питательный раствор.**



**Диспетчерская.**



**Хорошо уродился и перец.**



**Выращивают виноград и душистый лук.**

**Сбор 300 тонн овощей с каждого гектара**

В теплицах выращиваются разные сорта листовых, плодовых и корнеплодных овощей, которыми снабжают горожан Пхеньяна.

В дни сбора овощей, включая огурцы, помидо-

ры, перцы, капусту и весеннюю белую редьку, за ними в НИИ приезжает много машин.

Когда я поинтересовался, сколько плодовых овощей можно собрать с каждого гектара, овощевод Пак Гым Бок из второй бригады гидропонной теплицы ответила:



**Часть выращиваемых овощей.**



Для предотвращения ущерба от болезней и вредителей овощей.

– По 300 тонн овощей. Конечно, этого не легко добиться в гидропонной теплице, но мы сумеем. Как в прошлом, так и в этом году мы добиваемся больших успехов, сочетая научно-исследовательскую работу с производством овощей.

Она продолжила, что в прошлом году в гидропонной теплице с каждого гектара собрали по 300 тонн плодовых овощей. А этот успех связан с применением искусственного субстрата согласно реальным условиям нашей страны, стандартизацией всех сельскохозяйственных работ, включая отрыв листьев, прореживание плодов и прищипку, обеспечением питания по вегетационным стадиям растений и повышением роли овощеводов в тесном взаимодействии с учеными.

Все овощеводы – надежные помощники и спутники ученых.

В НИИ нет свободного участка земли. Возле дороги на его территории и прохода в теплицах виднеется зеленый ковер отборного сорта душистого лука, что дает немалую урожайность.

Несомненно, ученые и овощеводы НИИ впредь добьются больше успехов в производстве овощей в теплицах во все времена года.

*Статья Ён Ок, фото Им Чон Гука*

#### Производство помидоров в гидропонной теплице.



## Производят качественные гигиенические товары

В Ракранском районе города Пхеньяна есть Ракранская фабрика гигиенических товаров. В последнее время производящиеся на ней товары высоко оцениваются потребителями.

Встретившийся со мной на месте работы, ее управленческий кадр Кан Бён Чхор сказал:

– Наша фабрика построена

благодаря теплой заботе Полководца Ким Чен Ира, который до конца жизни желал обеспечить народ более хорошими гигиеническими товарами. Приняв меры для ее строительства, он прислал и разные образцы гигиенических товаров. И сейчас весь персонал фабрики проявляет все знания и энтузиазм в работе, чтобы успе-

хами в производстве передать его любовь к народу.

Рабочие процесса создания содержимого товаров и процесса формирования продукции, считая, что нормализация производства зависит от повышения их квалификации, прилагают силы к этой работе. На еженедельных технических занятиях они глубже усваивают принцип процесса производства продукции, обсуждают вопросы, встающие на месте работы, и стараются расширить производство товаров.

Наряду с тем производствен-



ники, ведя тщательный уход за всеми видами оборудования, повышают коэффициент их загрузки. Итак, в результате их энтузиазма и усилий они работают с полной нагрузкой, обеспечивая на высоком уровне производство гигиенических товаров.

Рабочие упаковочной бригады, соблюдая строго технические требования и нормы стандартной операции, проявляют в работе искренность, чтобы упакованные товары не теряли ценность.

К тому же, на фабрике, учитывая отзывы потребителей, повышают непрерывно качество товаров и расширяют их ассортимент.

Бригадир упаковочной бригады Син Чон Хи сказала:

– Маршал Ким Чен Ын в июле этого года, посетив нашу фабрику, подчеркнул, что Ракранская фабрика гигиенических товаров как патриотическая фабрика, оказывая ему большую помощь, претворяет в жизнь заветы Полководца Ким Чен Ира. Мы запечатаем в сердце заботу и доверие Ким Чен Ына и, производя с чистой совестью все виды продукции, будем выпускать еще больше высококачественных товаров народного потребления.

Перед фабрикой стоит задача – ввести интегрированную производственную систему, модернизировать процесс упаковки и создать стерильные и непыльные условия на месте работы.

И сейчас весь ее персонал поднялся на выполнение этой задачи.

*Статья Пён Чин Хёка,  
фото Ким Ён Хо*

## Стремление производителей порфиры

Персонал Пхеньянской фабрики по обработке порфиры «Тэгён» прилагает все силы к тому, чтобы удовлетворить возрастающий спрос населения на вкусную и питательную порфиру.

В последнее время после недавнего руководства Ким Чен Ына на месте работой фабрики более повышается производственный энтузиазм ее руководящих кадров и рабочих.

На фабрике, находящейся в Ракранском районе города Пхеньяна, разными методами обрабатывают известную в мире ончжинскую высококачественную порфиру, пользующуюся высокой оценкой людей.

При встрече со мной ее руководящий кадр Ким Чон Хо сказал:

– Честно говоря, до того, как Маршал Ким Чен Ын посетил нашу фабрику, мы удовлетворялись достигнутыми небольшими успехами. Во время руководства

на месте работой фабрики он, говоря о заветах Ким Чен Ира, связанных с ее развитием, наметил пути к обработке порфиры по-нашему, обеспечению гигиеничной стабильности и резкому росту производства. И мы с чувством вины за свою работу невольно склонили голову перед его глубокими знаниями о порфире.

В тот день, продолжил Ким Чон Хо, стояла такая жаркая погода, что люди потели и стоя на одном месте. А Ким Чен Ын, не обращая внимания на зной, энергично руководил на месте работой фабрики. При его виде я с волнением вспомнил, как Ким Чен Ир прилагал все силы к повышению благосостояния населения. При жизни он принял меры, чтобы отечественную порфиру, имеющую большой спрос в мире, не экспортировали, а снабжали ею население.

Я вместе с ним пошел на современно оснащенное место про-

изводства, где производили разную продукцию обработанной порфиры.

В бригаде обработки порфиры я встретился с ее бригадиром Ли Сук Ён. Говоря, что Ким Чен Ын, попробовав обработанную ими порфиру, оценил ее отменный вкус, она предложила и мне попробовать порфиру. В самом деле, она имела необычайный вкус.

– По-правде говоря, наша продукция имеет немало недостатков, но он, попробовав ее, дал высокую оценку. И я думаю, что это отражает его любовь и доверие к нам, рабочим женщинам. Мы не забываем этого и стараемся производить больше качественной продукции.

Сейчас на фабрике, продолжила она, делая упор на расширение ассортимента и производства продукции, направляют большие силы на создание современных производственных процессов, обеспечение гигиеничной стабильности продукции, изучение передовой техники и внедрение ее достижений в производство.

Я встретился и с новаторски работающей Ким Хян Ок.

Она сказала, что разработала новый вид продукции, изучая присланные Ким Чен Ыном техниче-



*Статья Кан Гён Су,  
фото Ким Ган Му*

### В кабинете распространения достижений науки и техники.



### Для расширения ассортимента порфировой продукции.





Рабочие-супруги.

## Любимцы завода – рабочие-супруги

га. В цехе оба пользуются похвалой всех людей.

И он показал мне один журнал, в котором содержатся все технические новшества и рацпредложения в цехе. Немало из них связано с Ом Мён Иром и Хон Ын Сир: они разработали новую набивку для обеспечения округлости кабелей, новый метод регенерации и использования производственных отходов и др.

На Пхеньянском заводе электропроводов «326» много новаторов труда, новаторов-супруг, среди которых находится и супружеская пара – 35-летний Ом Мён Ир и 33-летняя Хон Ын Сир.

И я отправилась на завод, чтобы взять у них интервью.

При встрече со мной начальник кабельного цеха, показывая их фотографии на Доске почета, сказал:

– Они в семейной жизни уступают взаимно, а на работе стремятся опередить друг дру-



Поздравляют новаторов-супруг.

### Вместе с любимой дочкой.



Мне хотелось быстрее встретиться с ними, и я не стала ждать их, а вместе с начальником цеха пошла на место работы. В завершающей бригаде я увидела, как Ом Мён Ир перед компьютером регулирует работу пластмассового экструдера, который выдавливает продукцию в 120+50 мм. Ловким движением его рук машина покрывала кабель пластмассой. Начальник цеха улыбнулся и познакомил меня с ним, и он, охладив покрытые кабели, рассказал мне следующее.

После демобилизации он поступил на завод в 2006 году. Здесь работал его отец, и от этого ли ему было не трудно на работе. Однажды он услышал,

что не обеспечена нормальная толщина выпущенного им кабеля. Ему было досадно, ведь он точно загрузил сырье и указал численное значение, но получилось нехорошо. Детально перебирая в памяти производственные процессы, он нашел причину дефекта в набивке для обеспечения округлости кабелей.

Ом Мён Ир ходил к специалистам завода, учился у них многому, продолжал размышлять даже в пути на работу и домой. Порой он и во время обеда погружался в глубокое раздумье. В конце концов, он разработал новую набивку. Все рабочие с радостью хорошо отзывались о его новом методе.

– Именно тогда я познал плодотворность созидания. Рабочий – не тот, кто выполняет лишь то, что ему велит. И с тех пор мне все время хотелось разработать что-нибудь новое, – сказал Мён Ир.

В те дни он справил свадьбу с трудолюбивой девушкой – Хон Ын Сир. Она как новаторша номер один не уступала в работе никому в цехе. Соперничающие с ней девушки иногда говорили, что, может быть, после замужества немного остынет ее страсть к работе. Вопреки их ожиданиям она, и выйдя замуж, с одной стороны, заботилась о семье и дочке Чин Гён, а с другой, все время стояла в авангарде новаторов. Можно без преувеличений сказать, что ее фото постоянно висит на Доске почета в прессовальной бригаде свинцового покрытия, поскольку она не только мастер рацпредложений и агитатор бригады, но и первой выполняет план народного хозяйства.

И в этом году по итогам заводских производственных соревнований в первом полугодии новаторы-супруги заняли первое место. И их поздравляли весь цех и завод.

Ом Мён Ир и Хон Ын Сир сказали:

– Мы стали новаторами труда не только от наших заслуг. Ведь нас ими сделала атмосфера нашего общества, где помогают взаимно, подтягивают и выставляют друг друга.

И естественно, Пхеньянский завод электропроводов «326», где имеется такой надежный рабочий коллектив, каждый год перевыполняет народнохозяйственный план.

Статья Ким Соль Ми,  
фото Пак Су Вона

## Поздравле- ние в День матери

Недавно перед Днем матери (16 ноября) Но Сон Хёк, который работает тренером в Спортивном обществе при Педагогическом институте имени Ким Чхоль Чжу, обсудил с женой, как в этот день обрадовать маму. Жена предложила пойти в Дельфинарий «Рынра», а дочка сказала, что уже готовится спеть песню для бабушки.

Их облик вызвал у О Сон Хёка воспоминания о прошлых годах матери, работающей десятки лет водителем троллейбуса.

Его мать Ким Ён Сук с января 1965 года начала работать водителем в Рёнмотском троллейбусном предприятии. Эта профессия была намного трудней, чем думала девушка. Ей было не легко водить большой троллейбус. Она несколько раз мучилась, не находя неполадок в сложно запутавшихся проводах, иногда вызывала тревогу у пассажиров от большой скорости или неожиданного торможения, чуть не попадала в аварию, не уяснив вполне маршрут троллейбуса. Она сожалела и краснела от чувства вины и смущения, когда на перекрестке застопоривался троллейбус со спешащими на работу пассажирами, и они пересаживались на другой троллейбус.

В то время она осознала, что за рулем не все само собой становятся хорошим водителем, что ее важная и ответственная профессия должна давать пассажирам удобство.

Итак, она после своей смены, езда с опытными водителями, стала приобретать навык и опыт, помогая им при ремонте, повышать свое мастерство. Проходя по троллейбусному маршруту, она снова уясняла места, требующие внимания и снижения скорости, в том



числе светофоры, переходы и перекрестки.

Прошло несколько лет. Как-то в некий дождливый день она до позднего вечера задержалась на работе, и к ней пришел сын.

Под дождем промокла вся ее одежда, но она не отрывалась от ремонта, и сын спросил:

- Мама, почему ты ремонтируешь ночью, хотя можно и днем?
- Ведь ты знаешь, что я води-

а в конце вечерней смены, едя на последнем троллейбусе, осматривала, нет ли пассажиров на остановках маршрута, и это стало ее привычкой.

Однажды она увидела, что одна девушка-кондуктор неответливо обращается с пассажирами. И Ким Ён Сук сказала ей, что она и кондуктор обслуживают жителей столицы, обеспечивают их удобством и в снега и

испытывают превосходство социалистического строя в нашей стране.

Ее голос был тихим, но ее рассказ тронул девушку-кондуктора, и она признала свои ошибки.

Ким Ён Сук несколько лет назад из-за пожилого возраста стала работать консультантом-водителем, но она и поныне проявляет старательность в работе: учит новых водителей, передает им свой богатый опыт, тщательно проводит с ними технические занятия.

50-летний стаж работы!

Государство высоко оценило ее заслуги. Она награждена ручными часами с факсимиле подписи Ким Ир Сена, удостоена звания заслуженного водителя, а при участии в государственном слете сфотографировалась на память с Полководцем Ким Чен Иром.

В тот день О Сон Хёк сказал жене и дочери:

- Ваша идея прекрасна, но я думаю иначе. Жизнь матери, можно сказать, связана с троллейбусом. Так давайте же все вместе пойдем к ней с букетом красивых цветов и поздравим ее с Днем матери.

*Статья Пён Чин Хёка,  
фото Им Чхоль Мёна*



**Обмен опытом.**

тель троллейбуса. Завтра утром мне надо перевозить пассажиров. Им нельзя опаздывать на работу...

Ён Сук выполняла не только свою работу. После своей смены она помогала другим водителям приводить в порядок троллейбус,

дожди с раннего утра до позднего вечера, не отдыхают и заняты еще больше в праздники и воскресенье, но в этом есть гордость и слава службы на благо народа. Она продолжила, что в наших словах и поведении люди

*Один пьяный прочитал на рекламе: «Внимание! Алкоголь постепенно ведет к смерти!»*

*Ему понравилась надпись, и*

*он, безразлично пожав плечами, пробормотал:*

*«Это меня не касается! Ведь я не спешу, можно и постепенно...»*

□

*Юмор*

**Понравилась...**

# УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

## Конечная вопросительная форма имени прилагательного

○ 날씨가 나쁘겠느냐?

(нальсига напыгетныня)

Погода будет плохая?

### Примечание:

Конечная вопросительная форма имени прилагательного *나쁘겠느냐* (напыгетныня) *будет плохая?* образована от имени прилагательного *나쁘다* (напыда) *плохой*.

*나쁘* + *다* плохой

(напы да)

*나쁘* (напы) – *основа*

*다* (да) – *окончание*

*나쁘* + *겠* + *느냐* будет плохая?

(напы гет ныня)

*겠* (гет) – *окончание будущего времени*

*느냐* (ныня) – *конечное вопросительное окончание имени прил. в низкой степени вежливости*

*느냐* (ныня) употребляется, когда конечная вопросительная форма имени прилагательного имеет окончание времени.

Здесь конечная вопросительная форма имени прилагательного *나쁘겠느냐* (напыгетныня) *плохая?* имеет окончание будущего времени *겠* (гет).

Окончание будущего времени *겠* (гет) здесь употребляется не в значении будущего времени, а в значении предположения.

## Таблица конечных вопросительных окончаний имени прилагательного

Конечные вопросительные окончания имени прилагательного		
Высокая степень вежливости	Средняя степень вежливости	Низкая степень вежливости
ㅁ니다 / 습니다 (пника) / (сыпника)	ㄴ가 (нга)	냐, 느냐 (ня) (ныня)

### Примечание:

Здесь указаны только часто употребляемые конечные вопросительные окончания имени прилагательного.

## Междометие

Междометие выражает чувства и позиции говорящего. Имеются следующие междометия:

1. Междометия, которые выражают такие чувства, как радость, печаль и удивление.

### Например:

- 1) Радость: 만세! (мансе) Ура!
- 2) Печаль: 오! (о) Ох!
- 3) Удивление: 아! (а) Ах! 오! (о) Ох!

2. Междометия, которые выражают требования или повеление говорящего.

### Например:

- 차(ча) ну
- 어서(осо) пожалуйста

3. Междометия, которые выражают позицию слушающего по отношению к сказанному.

### Например:

- 응(ын) да (к равному или младшему)
- 예(е) да (к старшему)



## Страсть к теннису



де между парой пожилых начальников управлений Ким Бён Хо и Ким Ён Хо и парой чуть более 40-летней инструкторши Ким Сон Хи и немногим более 20-летнего инструктора Пак Рён Ира.

Болельщики сказали мне, что эти пары самые сильные в их учреждении, что они еще ни разу не проигрывали на теннисных соревнованиях министерств и центральных ведомств.

Я встретила с Ким Ин Чхором – капитаном теннисной команды и зам управделами непостоянного спорткомитета Министерства химической промышленности, и он сказал:

– Когда проливаешь пот на

корте, молодеют и душа, и тело. Начав заниматься теннисом, я всегда чувствую себя бодрым.

В министерстве страсть к теннису стала разжигаться 10 лет назад.

Ким Ин Чхор как-то в 2005 году, посмотрев теннисный матч на внутренней спартакиаде, заинтересовался теннисом. Он на территории учреждения обустроил корт и ежедневно в обеденный перерыв постигал азы теннисного мастерства, играя с инструкторшей Ким Сон Хи, которая в средней школе занималась теннисом в кружке. Увлеченные их игрой, к ним примкнули и другие служащие, в том числе Ким Бён Хо, Ким Ён Хо и Ли Ги Чхор.

Они не прекращали заниматься теннисом и в ненастные дни.

В министерстве создали теннисную команду. Она проводила матчи с теннисистами спортивных обществ и других ведомств, в ходе чего повышалось мастерство. И она ежегодно занимала первое место на теннисных соревнованиях министерств и центральных ведомств.

Не удовлетворяясь этим, в министерстве включили теннис в соревнования, проводящиеся в нем 3 – 4 раза в году, и привлекли к участию в его матчах новичков. Это укрепило здоровье служащих министерства, и они добиваются больше успехов в своей работе.

Страсть к теннису служащих министерства повысила их интерес к спорту, укрепила у них и патриотическое чувство вызвать подъем в деле строительства могучего и процветающего государства.



Статья Ён Ок,  
фото Чвэ Вон Чхора

Завоеванные на разных соревнованиях медали.



Элементарные знания для здоровья

## Каблуки и здоровье людей

50% веса тела человека опираются на пятку, 15% – на большой палец стопы, а 35% – на остальные четыре пальца. При ношении обуви с

высокими каблуками опирающиеся на пятку 50% веса тела человека склоняются на пальцы стопы, что вызывает разные последствия.

При долгом ношении обуви с высокими каблуками:

- ① Снижается стимулирование активных точек на ступне, отчего нарушается циркуляция крови в позвоночник, головной мозг и равновесие гормонов, что вызывает боли в пояснице, плечах и голове, рассеянность, беспокойство, потерю аппетита, язвенные болезни и др.

- ② Настает деформация большого пальца стопы,

болезни ее пальцев и их ногтей.

- ③ Появляется плоскостопие.

- ④ Между пальцами стопы и на ее подошве легко возникает клиновидная мозоль как синдром высоких каблуков обуви.

- ⑤ Выпячиваются грудь и зад, появляется патологическое искривление позвоночника.

- ⑥ Из-за загиба назад матки может возникнуть бесплодие.

- ⑦ Деформируется таз.

- ⑧ Можно часто вывихнуть ногу.

Долгое использование шлепанцев вредит здоровью старых людей.

Им не следует дома долго носить шлепанцы, хотя в них удобно. При ношении обуви с каблуками обычно до 3 см центр тяжести веса человека находится в самом подходящем месте, а его скелет, мышцы и связки располагаются в нормальном положении. При ношении обуви с плоской подошвой изменяется центр тяжести веса человека, что вызывает быструю усталость, углубляет вогнутые части ступни и вредит здоровью старых людей. □

## Смех людей в Народной парковой зоне «Рынра»

На достопримечательном острове Рынра на реке Тэдон в Пхеньяне есть городок аттракционов, где раздаётся радостный смех людей.

За входом там сначала виднеется построенное в облике обезьяны здание с вывеской «Дом-смех»,



который уже на вид вызывает у людей веселый смех и радость.

Люди со смехом входят в дом и со смехом выходят из него. Их настроение поднимают сверкающий потолок, стоящие вдоль стен огромные зеркала, между ними картины кролика, мишки, хрюшки и других животных и веселая музыка.

В разных местах дома не стихал гам и смех посетителей, а когда туда вошли еще несколько девушек, то казалось, что от их громкого гомона сотрясается все здание.

Увидев в зеркале отражение стройной подруги, в один миг ставшей толстухой, все девушки рассмеялись: «Ой, посмотрите на нее! Ха-ха-ха!» А стоявшая рядом девушка, увидев в другом зеркале свой раздвоенный облик, от испуга закрыла глаза. От непрекращающегося смеха девушек не могли сдержать



его и другие люди. Оказалось, эти девушки, работающие на Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук, пришли сюда повеселиться после своей смены на работе. У них выступили слезы от смеха и перед электронным зеркалом, в котором облик даже неподвижного человека меняется более 30 раз.

Среди смеющихся, шумящих и жалеющих уходить посетителей находилось много не только горожан столицы, но и людей с периферии. Виднелись влюбленные пары, целые семьи, учащиеся начальных, неполных средних, полных средних школ и студенты.

Работающий здесь Ли Чхор сказал:

– «Дом-смех», который посещают многие люди, введен в строй в середине декабря прошлого года. Но не все из них знают, что он построен по инициативе Маршала Ким Чен Ына, который проявляет к нашему народу горячую любовь. Разработав и внедрив лучшие программы и обновив оборудование, мы непременно осуществим его волю и жела-



ние дать нашему народу возможность наслаждаться счастьем, не завидуя никому на свете.

Статья Ю Сон Хва,  
фото Пак Чхан Бока

## Плоды неиссякаемого энтузиазма

Нейрохирургия – это одна из областей, стремящихся к ультрасовременным рубежам передовой медицины.

Сегодня в нашей стране нейрохирургия достигла высокого уровня, что связано и с неиссякаемыми усилиями Ро Ён Хана – заведующего кафедрой нейрохирургии 2-го клинического факультета Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена. Он руководит научным обществом по исследованию позвоночника и нейрохирургии при Минздраве, является председателем комитета по нейрохирургии Кореянского медицинского общества, членом исполкома Совета Азиатского научного общества по нейрохирургии. Итак, люди называют его энтузиастом и авторитетом в научных кругах.

### В операционной.



### Пламенный энтузиаст

Ро Ён Хан отличается, прежде всего, неиссякаемым энтузиазмом. «В отрыве от этого нельзя и думать о нем», – говорят преподаватели кафедры и его ученики.

Он неизменно почти 40 лет денно и нощно с неиссякаемым энтузиазмом и твердой волей покоряет мир медицины.

После окончания вуза его первая операция была сделана больному с грыжей межпозвоночного диска, и тогда он познал, что хирургу для повышения квалификации требуется визуальное наблюдение, т. е. следует смотреть много операций, которые делают другие врачи или в других странах.

Итак, он начал просматривать связанные с операциями видеозаписи, имеющиеся на кафедре и в Народном дворце учебы.



Ро Ён Хан.

Ро Ён Хан поставил нелегкую цель – просматривать одну видеозапись более 500 раз. Чтобы иметь высокую квалификацию, он просматривал их дома и на кафедре, не прекращал просмотр даже тогда, когда трудно виднелись кадры из-за плохого состояния тогда ленты.

Приобретенные энтузиазмом и научными поисками знания и мастерство позволяли ему применять смелые и своеобразные методы во время операций, что не раз спасало больных.

Необычайный энтузиазм Ро Ён Хана, можно сказать, связан с его матерью Сон Рюль Чжа, которая решила отправить на Родину сына, вынужденного в Японии бросить учебу в вузе из-за неимения денег. Это она, написав книгу о героине антияпонской борьбы Ким Чен Сук, пропагандировала ее благородные нравственные качества

среди жителей нашей Родины и корейцев в Японии.

Наверное, от этого Ро Ён Хан имел неиссякаемый энтузиазм и испытывал большую радость в подготовке резерва медицины.

Более 10 лет назад он начал внедрять и развивать микрохирургическое вмешательство под микроскопом во всех нейрохирургических операциях при амплексии, глубокой опухоли головного мозга, болезни шейного позвонка, грыже межпозвоночного диска и др., сам решал необходимые для них инструменты. Говорят, для участия в конференциях научного общества он часто ездил за границу, включая Индию, Китай и Японию, но всегда возвращался на Родину с чемоданом, полным книгами и инструментами для микрохирургических операций, которые вносили вклад в развитие отечественной хирургии.

Государство наградило его ручными часами с факсимиле подписи Ким Ир Сена, удостоило и многих наград. Он доцент, доктор наук, заслуженный ученый, имеет звание образцового педагога «8 октября», вырастил более 20 магистров и докторов наук, написал 20 с лишним учебников и пособий, свыше 40 научных статей, получил 70 с лишним свидетельств о научно-техническом достижении.

Однако для него самая большая гордость в том, что он своим энтузиазмом спас жизнь многих людей.

### «Жизнь больного – это и моя жизнь»

Люди часто говорят, что Ро Ён Хан живет для медицины. Каждый год он спасает десятки тяжелобольных от смерти, и окружающие часто вспоминают

его кредо «Жизнь больного – это и моя жизнь».

Когда он решил специализироваться в нейрохирургии, люди удивились, поскольку эта область во многом связана не с вопросом лечения болезни, а спасением человека от смерти.

Вспоминая то время, он сказал: – Я железной истиной идей чучхе, которые гласят, что человек – это самое дорогое и мощное существо в мире, хотел бросить вызов утверждению медиков капиталистических стран, считающих, что успех врача связан с лечением болезней людей.

И Ро Ён Хан почти 40-летней своей медицинской деятельностью подтвердил свою правоту.

В некий августовский день

провел на животных экспериментальные операции, даже отказываясь дать мне интервью.

Однако во время операции он почувствовал напряженность, увидев опухоль в глубине головного мозга, где находится жизненно важный центр. Если из-за малейшей ошибки повредятся тонкие кровеносные сосуды, то могли возникнуть невосполнимые последствия.

До жизненно важного центра головного мозга было около 10 см, но он добирался до него два часа. Мысленно анализируя и подытоживая накопленные десятки лет свои знания и опыт, он применял их в операции. При его виде никто не поверил бы, что ему перевалило за 60 лет. Наблюдая за ним,



Семья Ро Ён Хана.

этого года ему следовало сделать микрохирургическую операцию одному больному с опухолью головного мозга. Как всегда, он тщательно подготовился к очередной операции. Перед ней он подробно ознакомился с состоянием больного, изучил материалы в пособиях, несколько раз

энергично делающим более 10 часов операцию, люди вспомнили его кредо «Жизнь больного – это и моя жизнь».

С этим кредо он и сегодня отдает всего себя миру медицины.

Статья Хан Син Э,  
фото Им Чон Гука

## Благоустривающие родной край люди

Повсюду на нашей Родине есть такие люди, которые любят свой родной край и благоустривают его своими руками.

При журналистской поездке в провинцию Южный Пхёнъян, чтобы передать зарубежным корейцам вести из родного края, я недавно посетил уезд Пукчхан, где находится Пукчханское ТЭО.

В этом уезде родился живущий в Японии кореец Ли Мён Бэк.

В уездном центре я встретил его младшего брата Ли Мён Сона. Тоскуя по брату, который 65 лет назад покинул родной край, он сказал, что при его посещении тот удивится новыми переменами в нем.

Осматривая разные места в уезде, я понял смысл его слов.

От реконструированного Пукчханского вокзала протянута широкая мощеная дорога, а по ее обеим сторонам стоят жилые дома, магазины, баня «Мирэ», учреждения бытового сервиса и общепита, включая ресторан «Ливерный суп», предприятия местной промышленности, и на фоне разных лесонасаждений они выглядели как на картине. Мне

понравился новый облик уездного центра, где повсюду достигли успехов в облесении, озеленении и превращении во фруктовый сад.

Я с уездным сотрудником Ким Чон Су направился в Сочханскую полную среднюю школу в уезде Пукчхан, где добиваются успехов в лесопосадке. Школа находилась среди густой зелени, на ее территории росли абрикосы, хурма, яблони и другие фруктовые деревья.

В ней я встретился с учеником из второго класса «А» Чо Ён Иром, примерным в учебе и посадке деревьев. Выращивая саженцы деревьев в своем дворе, он сажал их на территории школы и старался повысить их приживаемость. Оказалось, что его отец Чо Ён Рё, работая в сельхозкооперативе звеньевым лесопосадочного звена, прославился в уезде высокими успехами в лесонасаждении. В прошлом он вырастил и посадил много саженцев на площади 125 га гор и равнин. Внедрив метод смешанного ведения лесоводства и земледелия, он совместно с деревьями выращивает сою и лекарственные растения, а теперь – экспериментально



Занимаются  
пчеловодством.



Рыбоводство дает  
большую пользу.



Сооружают дамбу.

суходольный рис, дающий большую выгоду. Действительно, каков отец, таким был и сын.

Затем я вместе с Ким Чон Су поднялся на гору Тэгульрён в селе Рёнпхо, где в разгаре шла посадка деревьев. На горе росло много разных деревьев, включая кедр, тонкочешуйчатую лиственницу, большой каштан и метельчатую кельрейтерию. А на месте высотой более 500 м над уровнем моря был густой лес с веймутовыми соснами.

При встрече со мной лесник Ким Чон Сун сказал:

– В недалеком будущем эти саженцы станут большими деревьями, как веймутовые сосны. От этой радостной мысли я ничуть не испытываю усталости в работе.

И он познакомил меня с научным сотрудником Академии лесоводства Хо Гён Намом, который вывел новую, быстрорастущую и болезнестойчивую породу – вейматову сосну. Приехав из Пхеньяна, он почти 20 лет вел научно-исследовательскую работу. Он сказал, что испытывает наибольшую радость, так как исполнил заветы Полководца Ким Чен Ира. Благодаря его исследовательским успехам на здешних горах и равнинах сажают много веймутовых сосен.

Привлекало внимание то, что во всех единицах сажали в достатке подготовленные здоровые и крепкие саженцы, обеспечивая качество. Сотрудник уездной пищевой фабрики Ом Сан Бон сказал, что руководящие кадры уезда выращивают саженцы на своем дворе и территории своих учреждений



«Они вырастут  
выше тебя».



В лесопитомнике уезда Пукчхан.



В Пукчханской уездной ДЮСШ.



Дальняя дистанционная медпомощь в Пукчханской уездной народной больнице.

и сажают их на улицах, горах и в селах, что их примеру следуют все единицы.

Поистине, те места, где ими выращиваются саженцы деревьев, были небольшими, но они отражали их чувство патриотизма и желание как можно быстрее сделать в родном краю богатыми все горы и равнины, заросшими густыми лесами.

Все жители уезда с большим вниманием на ле-

совосстановление как на одно из наивысших патриотических дел трудились с твердой волей превратить в жизнь заветы великих вождей. И я при их виде был убежден, что в будущем не только уезд Пукчхан, но и вся страна станет обетованным краем с густыми лесами в полном цветении.

Статья Кан Гён Су, фото Пак Чхан Бока

Вместности Чонсон уезда Онсон в провинции Северный Хамгён есть возвышающийся ввысь павильон. Вообще-то, его называли павильоном Рвэчхон, но с каких-то пор он стал называться павильоном Сухан (*принятие капитуляции*).

Это связано со следующим эпизодом.

Давным-давно на северный край нашей страны набросились иноземные полчища. Однако агрессоры, соорудив свои позиции на противоположном берегу реки в Чонсоне (*Онсон*), почему-то затаились. Оказывается, они при прошлом нашествии потерпели жестокое поражение, так что в этот раз сначала заслали в расположение наших войск лазутчика и ждали от него вестей.

Предугадав коварный замысел врагов, наши войска, каждый день занимаясь владением меча и пики, верховой ездой и стрельбой из лука, готовились отразить их агрессию.

В один из таких дней военачальник Ким Са Чжу, славившийся непобедимым единоборцем и метким лучником, вместе с воинами занимался стрельбой из лука в павильоне Рвэчхон. В то время вдруг откуда-то взлетел ввысь фазан, и кто-то крикнул: «Фазан, фазан летит! Кто же собьет его?!» Но фазан находился

высоко взлетевшего фазана. Увидел это и вражеский лазутчик, находившийся поодаль в толпе людей, и забеспокоился, смогли ли они одолеть таких богатырей. Он немедленно вернулся в свой стан и доложил главарю: «В рядах противника военачальник Ким Са Чжу отличается не только отвагой, но и несравнимо меткой стрельбой из лука, а у жителей Чонсона высок и боевой дух. Думаю, что их трудно разбить».

Народное сказание

## Павильон Сухан

вдалеке, так что и меткие лучники не решались стрелять.

В этот миг Ким Са Чжу натянул тетиву и пустил стрелу. Все люди напряженно следили за ее полетом, но вот она пронзила взлетевшего ввысь фазана, и тот стал камнем падать на землю.

«Попал, попал!», – раздались восторженные возгласы людей.

Они слышали, что Ким Са Чжу метко стреляет из лука, но впервые увидели, как он сбивает

высоко взлетевшего фазана.

Увидел это и вражеский лазутчик, находившийся поодаль в толпе людей, и забеспокоился, смогли ли они одолеть таких богатырей. Он немедленно вернулся в свой стан и доложил главарю:

«В рядах противника военачальник Ким Са Чжу отличается не только отвагой, но и несравнимо меткой стрельбой из лука, а у жителей Чонсона высок и боевой дух. Думаю, что их трудно разбить».

Услышав это, вражеский главарь не посмел наступать и вместе со своими воинами обратился в бегство.

Ким Са Чжу во главе своих войск начал преследовать удирающего противника, окружил и взял в плен множество врагов, в том числе и вражеского главаря, притащил его в павильон Рвэчхон и принял от него капитуляцию. И с тех пор павильон Рвэчхон люди начали называть павильоном Сухан.

\* \* \*

Впечатления

## В отличие от демагогии

Я впервые посетил историческую родину, но много слышал о ней. Однако перед моим взором предстали такие ее реалии, которые слишком отличались от демагогии о ней.

Приветливые гиды, прекрасные чистые парки, светлые улыбки на лицах людей, отдыхающих в парковых зонах...

Я особенно удивился при посещении Детской больницы «Окрю».

Больница с отменным корпусом и медицинским оборудованием обустроена как детский мир, и в ней дети лечатся даром благодаря системе всеобщей бесплатной медпомощи в КНДР.

Во многих ее местах есть картины из детских рассказов, и дети во время лечения не чувствуют страха. Больница вполне оснащена комплектом медицинского оборудования, включая компьютерный томограф, в ней имеется и школа для стационарных юных учащихся. Медработники сказали, что при отменной

системе бесплатного обучения в КНДР они продолжают учиться и во время стационарного лечения.

Я был тронут, ибо работаю тоже педиатром в штате Калифорния.

Легко говорить о бесплатной медпомощи и бесплатном обучении, но для их реализации требуются колоссальные средства. А в КНДР, говорят, уже давно непрерывно осуществляются эти меры.

И я горжусь тем, что имею такую историческую родину. Действительно, я лучше узнал о ней при нынешнем посещении Пхеньяна.

Кореец Хон Сон Рён из США



## Будущее исторической родины – лучезарно

Я с детства много слышала от отца и мужа тети об исторической родине, но шанс посетить ее не выпадал.

На этот раз мне выдался случай посетить ее в качестве вожатой детского отряда Дандунского городского общества корейцев по экономическому и культурному обмену, который приехал в Сондовонский международный детсоюзский лагерь.

Когда мы на автобусе ехали по улицам, прохожие дружески махали нам руками, приветливо встретили нас и гиды. Нам казалось, что мы прибыли в родительский дом, и у нас повлажнели глаза. Наверное, никогда не исчезает чувство единородности нации.

И в Сондовонском международном детсоюзском лагере я, взирая на бронзовые статуи великих вождей, испытала сильное волнение. Мое сердце тронула их забота о детях не только исторической родины, но и других стран мира. В этом лагере, по их инициативе построенном в отменном месте, дети отдыхают и веселятся, вволю наслаждаясь счастьем.

Лагерь довольно чист и прекрасен. И моя 9-летняя дочка, которая, заняв первое место в сольном

пении в провинции Ляонин, побывала в разных местах, сказала, что ей больше всего нравится этот лагерь.

Смех детей раздавался не только в этом лагере, но и в великолепно благоустроенном Вонсанском доме ребенка, детдоме-саде, где все воспитанники растут, чувствуя теплую родительскую любовь.

И при их виде у меня опять повлажнели глаза. Ведь слезы – это кульминация эмоций человека.

Издравле говорят, что в глазах детей отражается будущее страны, так что будущее исторической родины – лучезарно.

И я буду больше заниматься хорошими делами на ее благо.

Син Ён Хи из Дандунского городского общества корейцев по экономическому и культурному обмену в Китае



# Корейское чудо

Г. Д. Бердышев

(Продолжение. Начало в № 4 – 2013 г.)

## Крылатый конь Чхоллима

На возвышенности Мансу стоит Монумент Чхоллима – легендарного крылатого коня, что можно отнести к разряду «корейского чуда». Монумент состоит из корпуса и летящего в выси небе крылатого коня, поднявшего в гигантском прыжке передние ноги.

Чхоллима олицетворяет ускоренное движение Кореи на трудном пути в будущее. Легендарный крылатый конь, преодолевающий тысячу *ли* в день, показывает героический дух и негибаемую волю корейского народа, идущего по пути непрерывного новаторства и стремящегося вперед невиданными в истории темпами Чхоллима.

Президент Ким Ир Сен в период восстановления народного хозяйства после войны, во второй половине 1950-х годов, развертывал по всей стране движение Чхоллима, чтобы ускоренными темпами построить могучую социалистическую страну. Под его руководством корейский народ в ходе движения Чхоллима, делая сразу по 10 или 100 шагов, когда другие делают только один шаг, смог за кратчайший срок – всего за 14 лет – поднять страну из руин, создать социалистическую индустрию, развить сельское хозяйство, и тем самым создал надежный фундамент самостоятельной экономики.

Повсюду в Корею, в городах и деревнях, на заводах и в сельхозкооперативах, на стройках и в научных учреждениях, в школах и вузах можно увидеть лозунг: «Устремимся вперед темпами Чхоллима!»

Правда, в прошлые годы КНДР переживала серьезные экономические трудности из-за санкций и экономической блокады Запада и сильных стихийных бедствий, повторявшихся несколько лет подряд.

Однако Корея, развертывая второе генеральное шествие Чхоллима, успешно преодолела все эти трудности и препятствия и вступила в новую эпоху построения могучей и процветающей страны, победоносно завершив «Трудный поход» и форсированный марш.

Второе генеральное шествие Чхоллима породило новые чудеса творческого порыва народа. И я уверен, что борьба корейского народа за строительство могучей и процветающей державы, стремясь в будущее со скоростью Чхоллима, обязательно завершится победой.

Как можно заметить при осмотре Монуента Чхоллима, у коня нет узды. Это означает, что им управляет не один всадник, а весь корейский народ, в том числе рабочие, крестьяне и интеллигенты.

Высота Монуента – 46 м, высота бронзовой скульптурной группы – 14 м, а ее ширина – 16 м, высота корпуса – 32 м.

Монумент воздвигнут в апреле 1961 года по случаю 49-й годовщины со дня рождения Ким Ир Сена.

Крылатый конь Чхоллима можно рассматривать как обобщенный символ всех корейских достижений, связанных с чрезвычайно высокими темпами продвижения вперед.

## Чудо мирового строительства – Западноморский гидрокомплекс

На западном побережье Кореи, вблизи портового и культурного города Нампхо, имеется громадный Западноморский гидрокомплекс.

На его высокой плотине длиной в 8 км сооружены автомобильная и железная дорога. Трудно описать словами настроение при поездке на машине через плотину. Восхищаешься сконцентрированной волей и героическим трудом ИТР, воинов и рабочих, построивших это грандиозное чудо современности. На другом конце плотины, на маленьком острове Пхи воздвигнута стела длиной 13 м и высотой 3,6 м, на которой высечены факсимильная надпись Президента Ким Ир Сена:

«Западноморский гидрокомплекс – это колоссальное творческое сооружение, которое построил наш народ с революционным духом опоры на собственные силы и в ходе самоотверженной борьбы. Слава строителям шлюза! Ким Ир Сен».

Гидрокомплекс напоминает тело огромного дракона, загромождающего залив моря. В огромной плотине есть 3 шлюзные камеры, а через их шлюзные ворота могут свободно проходить суда водоизмещением в 50 тысяч тонн, в 20 тысяч тонн и в 3 тысячи тонн. Дистанционное управление шлюзными воротами и вращающимся мостом находится непосредственно в шлюзной камере.

Такое огромное невиданное в мире строительство было завершено за 5 лет, с 1981 по 1986 годы. По инициативе Ким Ир Сена и под руководством Ким Чен Ира его осуществили в основном воины Корейской Народной Армии – ударная строительная сила корейского общества. Отважные воины КНА проявили беспримерную самоотверженность и в короткий срок завершили строительство плотин огромного мирового масштаба, на которое ушло 4 млрд. долларов.

Западноморский гидрокомплекс как великий памятник человеческого труда равен труду строителей всех вместе взятых египетских пирамид. Его сооружение показало силу единодушия и сплочен-

# Помминрён на пути любви к стране и нации

Прошло 70 лет с тех пор, как по вине внешних сил была расколота корейская нация. Однако она еще не воссоединена и испытывает страдания из-за раскола, хотя за это время мир намного продвинулся вперед, и в нем настали большие перемены.

Для реализации чаяния и воли всех корейских соотечественников к объединению 20 ноября 1990 года была основана Общенациональная лига за объединение Родины (*Помминрён, ОЛОР*). Ее основание позволило укрепить собственные силы воссоединения Кореи и развить на более высокую ступень движение за объединение Родины.

Можно сказать, что 25-летняя история Помминрёна – это путь любви к стране и нации. И на нем все корейцы с непоколебимыми убеждениями и волей к великой национальной консолидации и самостоятельному объединению, сплотившись воедино, деятельно стимулировали движение за объединение Родины.

Помминрён, несмотря на злостные помехи и происки противников объединения внутри и вне страны, вела непреклонную борьбу. И так, во всех местах на Севере, Юге Кореи и в зарубежье, где живут корейцы, были созданы их

организации со стройной системой, в которые включились корейцы из различных слоев населения.

Помминрён всегда стояла в авангарде борьбы за организацию и мобилизацию всех корейцев на дело великой национальной консолидации и воссоединения страны под знаменем трех хартий объединения Родины и курса из пяти пунктов на достижение великой национальной консолидации; за исполнение миссии и долга организации общенационального движения за объединение Родины под знаменем идеала «Общими силами нашей нации». Она разоблачала и осуждала происки консервативных сил противников воссоединения, преграждающих отстаивание и претворение в жизнь Совместной декларации от 15 июня и Декларации от 4 октября; за достижение самостоятельного объединения страны, мира в ней и процветания.

Особенно надлежит отметить деятельность штаба южной стороны Помминрёна и южнокорейских организаций движения за объединение. Они для примирения нации и мира в стране осуждали преступную, нацеленную на противоборство с соплеменниками политику и поджигательские

происки «властей», активно вели борьбу за отстаивание и претворение в жизнь Совместных деклараций Севера и Юга, все время шли по пути к объединению страны, не сгибаясь перед любыми репрессиями консервативной клики.

Помминрён и сегодня, не забывая надежды всей нации на ее организации, энергично поднимает корейцев внутри и вне страны на борьбу за продолжение эпохи «15 июня».

Высоки доверие и надежда нации на Помминрён, которая вносит вклад в массовость и активизацию движения за объединение, а под идеалом «Общими силами нашей нации», пропагандируя и разъясняя правоту и жизненность Совместной декларации от 15 июня и Декларации от 4 октября, поднимает всех корейцев на претворение их в жизнь.

Никто не в силах преградить путь Помминрёну, которая мощью великой национальной консолидации решительно срывает провокации сил противников объединения и форсирует общенациональную борьбу за самостоятельное объединение страны, мир в ней и процветание.

Хан Сун Э

ности Кореи. Он является всемирным памятником, прославляющим разум и боевой дух корейского народа, строящего социализм.

Гидрокомплекс гордо стоит в середине моря, демонстрируя человечеству огромную экономическую мощь КНДР – лидера мирового социалистического движения. На самом деле он является не только корейским чудом, но и высшим достижением всей человеческой цивилизации, чудом мирового значения.

На острове Пхи вблизи шлюза расположена смотровая площадка для обозрения панорамы плотины, а также небольшой музей строительства. На острове есть ряд бухт, которые служат удобным местом купания и рыбалки жителей Нампхо и Пхеньяна. В одной из бухт оборудован прекрасный песочный пляж с пресным душем, лежанками и другими удобствами. Там любят купаться и рыбачить дипломаты Пхеньяна, в

том числе и посольства Российской Федерации.

Мы же для купания и отдыха выбрали на этом острове одну «дикую», еще мало освоенную бухту. В честь нашего общества дружбы «Украина – КНДР» мы назвали ее бухтой украинско-корейской дружбы. Там отдыхают семьи простых корейцев, с которыми мы быстро нашли общий язык. Один пятилетний мальчик Сон Ир привязался к нам, плывал с нами на лодке, купался в теплом спокойном море. Нам так жалко было расставаться с ним, что с разрешения родителей мы его «усыновили», сделали приемным сыном украинского народа, дали ему имя нашего национального поэта Тараса Шевченко. Расти, Тарасик, здоровым, будь другом далекой Украины, такой же прекрасной страны, как и Корея!

(Продолжение следует.)



*В дни посещения исторической родины*  
**На вершине горы Пэкту**

*– Сотрудники и члены Ассоциации корейцев в Китае –*

**Н**а гору Пэкту поднялись сотрудники и члены Ассоциации корейцев в Китае, распевая песню «Пойдем на гору Пэкту!»

Они очень желали посетить ее – родоначальницу всех гор Кореи.

Видя ее величавый облик и чистую воду озера Чхон под голубым небом, они чувствовали радость и волнение. Как бы отражая их чувства, развевались полотнища флагов с лозунгами «Пойдем на гору Пэкту!», «Корея едина!», «Под знаменем «15 июня!»

Они приостановили шаги, думая, что здесь каждый камешек отражает заслуги Ким Ир Сена, который на горе Пэкту развернул кровопролитную антияпонскую войну для освобождения Родины, отобранной японскими оккупантами.

На вершине горы Пэкту зампреда Ассоциации Чвэ Су Бон, говоря, что на этой священной горе, отражающей дух корейской нации, с волнением вспоминает великих вождей, выразил решимость по их воле под руководством Маршала Ким Чен Ына отдавать всего себя во имя при-



умножения могущества и богатства, объединения исторической родины.

В дни ее посещения зарубежные корейцы осмотрели родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ и Триумфальные ворота.

*Статья и фото Ким Ён Хо*





# Национальное искусство Древней Чосон

Древнее национальное искусство нашей страны было создано в древних государствах – Древней Чосон, Пуё, Гурё и Чингук, с начала 3-го тысячелетия по начало III века до нашей эры.

Оно получило новое развитие, имея центром Древнюю Чосон, которая наиболее раньше в истории Кореи вступила в эпоху государства, эпоху цивилизации.

Древнее национальное искусство нашей страны, отражавшее реалии и жизнь в рабовладельческих государствах – первом классовом обществе, развивалось в виде музыки, танцев, живописи, цирка и др., что создало основу национального искусства Кореи.

В то время музыка и танцы развивались особыми самобытными видами искусства, но тесно связались в художественной жизни.

Одним из видов национальной музыки создавались и распространялись народные песни. Из них отличается «Песня Конхуина (*Конмудохага*)» в Древней Чосон. Описание процесса ее создания и распространения встречается в разных рукописях, передающих особенности древних песен индивидуального творчества и их передачи. Типична песня «Ёнсинга (*Кучжигга*)» в государстве Чингук. До сих пор не передано ни одной народной песни, созданной в государстве Пуё, но в книге «Сангочжи» написано, что «все пуёсцы, стар и млад, любили петь, и их песни не прекращались весь день». Это подтверждает, что в Пуё создавалось и распространялось много народных песен.

В Древней Чосон делали разные виды национальных музыкальных инструментов, включая конху, кегым (*хогым и хэгым*), кванмок (*свирель из ветки абрикоса*) и рог, и использовали их в музыкальной жизни. Под воздействием ее развитой культуры были изготовлены разные музыкальные инструменты также в Пуё и Гурё.

Туренори, пхунчжэн и другие виды крестьянской музыки созданы в ходе изменения и развития древнего наследия песен и танцев.

В древние годы получил свое развитие и цирк, что подтверждает цирковое представление в Древней Чосон. В дольмене № 1 в селе Чан уезда Санвон раскопано бронзовое украшение с изображением двух циркачей. Связав одни ноги и взявшись за руки, они на двух кольцах, не теряя равновесия, вращают находящиеся в стороне круглые обручья. Это показывает, что в те времена цирковое искусство находилось на высоком уровне, используя тонкие и энергичные движения танца, реквизит и костюмы.

В национальном искусстве Древней Чосон особое место занимает развитие живописи, скульптуры и особенно прикладного искусства.

Древнее прикладное искусство быстро развивалось на основе научно-технических успехов в металлургии, литье и обработке металлов.

До сих пор остаются разные изделия прикладного искусства. Из них типичны украшения из тонкой медной нити диаметром 0,25 мм, найденные в Кансанской гробнице, и головная маска лошади из позолоченной меди, раскопанная в Ракранском районе города Пхеньяна. На ней тонкими линиями вырезаны узоры облаков и фонарей, а между ними – скачущая лошадь. Она характерна прекрасными декорами с линейными узорами, тонкостью композиции, живостью лошади.

К тому же, среди древних изделий имеются пипхаобразный кинжал, узкий латунный кинжал, зеркало с мелкими полосами и другие виды украшения и конской упряжи.

Как видно выше, в нашей стране прикладное искусство, музыка, танцы, живопись, цирк и другие виды искусства добились высокого развития уже в древние века, что заложило основу национального искусства и способствовало его развитию в средневековье.

*Ли Ён Хо, заведомом в  
Академии общественных наук*

*Исторический рассказ*

## Услышав слова подчиненного командира

Ночью в некий день в разгаре Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.) флотоводец Ли Сун Син, несмотря на противостояние с японским вражеским флотом, дал приказ своему флоту стать на якорь, а морякам отдыхать.

Близилась глубокая ночь, но засыпавший Ли Сун Син вдруг открыл глаза, почувствовав, что в помещении посветлело. Он выглянул в окно и увидел, что на небе развеялись тучи и встает полная луна.

На улице раздались голоса, и он встал с постели. Один командир, обходивший посты часовых, сказал: «Наконец-то, наши моряки смогут спокойно отдохнуть. Ведь японские пираты не посмеют нападать такой светлой ночью».

Услышав это, Ли Сун Син тотчас созвал командиров и приказал им подняться с моряками на корабли и подготовиться к бою. Наметив местоположение каждого корабля, он выслал во все стороны дозоры.

Командирам было не по душе такой светлой ночью готовиться

к бою, но они подчинились приказу флотоводца. А высланные в дозор корабли тайком приблизились к вражескому флоту.

Ли Сун Син предпринял все меры и, расхаживая по КП, ждал от дозорных кораблей вестей.

Прошло немало времени, и луна начала клониться к западу. В это время поспешно вернулся один дозорный корабль, и с него доложили, что приближаются вражеские корабли. Коварные враги подходили не прямо по освещенному лунной морю, а тайком с тенистой стороны.

Поднявшийся на флагманский корабль Ли Сун Син, выждав подходящий момент, орудийным выстрелом дал сигнал к общей контратаке. И тут подготовленные к бою его корабли ринулись с боковых сторон на вражеский флот, обрушивая на него артиллерийский огонь.

Растерявшиеся от неожиданного удара враги стали беспорядочно вести огонь из орудий и фитильных ружей. Метались и сталкивались плывшие в тени не в боевом порядке их корабли, многие из них затонули, а не-

сколько неповрежденных кораблей обратились в бегство.

После победы все командиры и моряки восхваляли Ли Сун Сина, удивляясь, как он смог предвидеть нападение врага и светлой ночью.

В следующий день, когда он осматривал флот, командир, обходивший прошлой ночью посты часовых, спросил:

– Флотоводец, как же вы прошлой ночью смогли предвидеть нападение вражеских кораблей?

– Ведь это вы мне подсказали, говоря, что моряки смогут спокойно отдохнуть, ибо враги не посмеют напасть такой светлой ночью.

– Но тогда все так думали.

– Конечно, и враги тоже так думали.

– Что, что, и враги?!

– Ну да, и враги рассчитывали, что мы не предполагаем их нападения светлой ночью.

– Значит, враги рассчитывали на это?!

– Вот и я рассчитывал на то, что появятся враги. Выходит, я не прав, а это вы намекнули мне. □

# По памятникам старины в Пхеньяне (1)

– Гробница Тангуна –

Гробница Тангуна расположена на гребне холма у подножия горы Тэбак в селе Мунхын уезда Кандон в городе Пхеньяне.

Тангун как родоначальник корейской нации основал ее первое государство – Древнюю Чосон.

В феврале 1993 года во время раскопок гробницы Тангуна обнаружены его останки и реликвии, научно доказано, что он не мифическое существо, а как реальное лицо родился 5011 лет ( $\pm 267$ ) назад в сравнении с 1993 годом.

В октябре 1994 года реконструирована гробница Тангуна, которая занимает общую площадь в 45 га. Она состоит из участка Памятника в честь реконструкции гробницы Тангуна, участка каменных изваяний людей и участка погребения.

На первом участке есть Памятник в честь реконструкции гробницы Тангуна, стела в честь реставрации могилы Тангуна и гранитные колонны.

Памятник состоит из подставки, корпуса и верхней части. На лицевой стороне корпуса высечена надпись «Памятник в честь реконструкции гробницы Тангуна», а на задней стороне – ода о заслугах великих вождей в деле подтверждения Тангуна реальным существом и родоначальником корейской нации, в деле реставрации его гробницы.

Стела в честь реставрации могилы Тангуна установлена в 1936 году по инициативе Общества по ремонту могилы Тангуна. Его образовали в местности Кандона члены Корейского национального общества, созданного выдающимся руководителем антияпонского национально-освободительного движения в нашей стране Ким Хен Чжиком. В Обществе по ремонту могилы Тангуна состояли влиятельные лица уезда Кандона, знатные и авторитетные люди из разных местностей страны. На лицевой стороне стелы высечена иероглифами эпитафия о заслугах Тангуна, на задней стороне – надпись на корейском языке и иероглифами, на левой – имена членов Общества.

В двух сторонах перед гробницей стоят шеренгой вдоль по 5 разных в высоте гранитных колонн в виде древних стоячих мегалитов, заменяющих ворота в гробницу.

На участке каменных изваяний людей вдоль по обеим сторонам каменных ступеней стоят скульптуры сыновей Тангуна и сановников.

На участке погребения, длина которого с севера на юг – 101,7 м, а ширина с востока на запад – 97,5 м, заложено одноярусное основание (84×80 м), над ним есть четырехугольная могила с верхушкой

усеченной формы, перед ней в центре – каменные жертвенник и курильница, каменные тигры и столбы. По сторонам основания установлены каменные светильники и каменные пагоды в виде кинжала пипха.

В центре могилы есть склеп почти на уровне основания гробницы, он имеет 3 каменные двухст-



ворчатые двери. Их каждая створка весом 1,2 тонн открывается легко.

В склепе на подставках, расположенных в северо-южном направлении, параллельно лежат два стеклянных гроба с останками Тангуна и его супруги. В левой стороне спереди от камеры – останки Тангуна, а в правой – его супруги. Каждый гроб огражден деревянными досками. На лицевой стене камеры висит портрет Тангуна.

Реконструированная гробница Тангуна отражает дух Тангунской Кореи – могучей державы на Востоке. Подтверждая единокровность и долгое существование нашей нации, она вызывает у всех корейцев большую национальную гордость.

Хан Син Э

# Тэхынский запо- ведник для муску- сных кабарог

В нашей стране, где много гор, в разных местах создали заповедники для диких животных и уделяют силы их охране и уходу за ними.

Среди них есть и Тэхынский заповедник для мускусных кабарог, который находится в уезде Тэхын провинции Южный Пхёнъан. Этот уезд в южном конце Ранримского горного хребта окружен высокими и обрывистыми горами, в том числе Собэк и Ранрим, и вершинами гор, а по их крутым ущельям текут притоки верховья реки Тэдон.

В уездной местности растут корейские сосны, туи, кустарники и мхи, в горах есть смешанные леса, в основном с соснами, а в ущельях – лиственные леса, в основном с дубами. В высокогорной местности растут лиственница, пихта, ель, осина и другие деревья. И в таких условиях местности издавна обитает множество мускусных кабарог.

Итак, в нашей стране по постановлению Кабинета Министров от апреля 2003 года эту местность определили заповедником для мускусных кабарог и направляются силы на их охрану и уход за ними.

Мускусные кабарги как полезные дикие животные дают людям не только мясо и мех, но и животное ароматическое вещество, а также – мускус, являющийся ценным медикаментом.

Ни самки, ни самцы не имеют рогов, длина их тела – менее 1 м.

Мускусные кабарги обычно одиночкой, иногда по 2–3 обитают в хвойном или лиственном лесу, в глубоком лесу со многими скалами и мрачном месте. Днем находятся под деревом, а ранним вечером и на рассвете питаются листьями и ветвями деревьев, травой, мхом и др.

Случайный период декабрь – январь, а в мае – июне за 1 раз выводят по 1–2 детеныша.

В последнее время в мире мускусные кабарги непрерывно убавляются, и они определены объектом охраны. И в нашей стране энергично ведется работа по охране и размножению этих полезных диких животных. Особенно большие силы направляют на уход за Тэхынским заповедником для мускусных кабарог. В нем законом запрещена охота на них, ведется охрана окружающей местности и среды, в полноте обеспечиваются все условия для их обитания и размножения.

Научный сотрудник Чу Сон И,  
ЦП Федерации охраны природы Кореи

## Попробуйте приготовить сикхе из минтая

Подходит сезон приготовления кимчи.

На нашей Родине в ноябре каждого года во всех семьях уделяют особое внимание этой работе. С давних пор наши предки, считая, что кимчи занимает половину доли продовольствия на целый год, прилагали все силы к его приготовлению.

По случаю этого сезона я, как и другие домохозяйки, недавно купила много молотого красного перца, чеснока и имбиря. В этом году я купила 2 кг минтая, что больше, чем в прошлом году. Дело в том, что я решила использовать его немного для приправы кимчи, а из остального минтая своими руками приготовить сикхе.

Раз речь пошла о сикхе из мин-

тая, мне хочется его попробовать. В корейской национальной кухне имеются два вида блюд с названием «сикхе». Одно из них – это напиток, приготовленный из вареного риса или клейкого риса, разбавленного солодовой мукой, а другое – это засоленный продукт из свежей рыбы, приготовленной с солью, вареным рисом, редькой и приправами.

Дорогие зарубежные корейки, в этот раз я хочу рассказать вам о сикхе из рыбы, которое, как и кимчи, любят кушать все корейцы.

Издавна корейский народ любил кушать соленую рыбу и соленые моллюски. В старинной книге «Самгук саги» имеется запись, что они входили в список подарков ко дню свадьбы.

Есть много их видов, отличающихся по провинциям. В провинциях на западном побережье готовили соленые креветки и мизиды, а в южных провинциях – приправленные засол кишок минтая и соленый анчоус. Жители провинции Хамгён готовили особый засоленный продукт из свежей рыбы с вареным рисом, редькой и приправами, а это и есть сикхе.

Как правило, сикхе готовят из нежирной рыбы, в том числе минтая, камбалы и волосозуба.

Сикхе произошло от засолки рыбы для хранения на дальнем море. В отдаленной от моря местности его готовили из сушеной рыбы.

Так давайте посмотрим, как готовят сикхе из минтая.



Естественный реликт

## Кымьяское гинкго



(снято в 2012 г.).

Кымьяское гинкго как естественный реликт растет в селе Тонхын уезда Кымья в провинции Южный Хамгён. Около него есть историческое место, где Генералиссимус Ким Чен Ир осмотрел это дерево.

Как самое старое и высокое гинкго в нашей стране, оно имеет научное значение и приумножает красоту природы местности. Это природное сокровище в январе 1980 определено естественным государственным реликтом № 271 и находится под особой охраной.

Кымьяское гинкго росло более 2130 лет. Его высота – 41 м, окружность комля – 16 м, а на высоте груди – 15 м, диаметр комля – 4,8 м, а на

высоте груди – 4,6 м.

Диаметр зонтообразной кроны в восточно-западной направленности – 40 м, а в северо-южной – 50 м. Площадь тени под деревом – 1800 кв. м.

Ствол на высоте 1,5 м разветвляется на три части, от которых расходятся многие ветви, а от комля произрастают два новых ствола.

На высоте 3 м основного ствола имеются 2 нароста в виде соски. Передается, что один нарост появляется через 1000 лет.

Кымьяское гинкго каждый год дает плоды. Издалека это величественное дерево кажется холмом, под ним не видно неба, как будто бы в густом лесу.□

Сначала разрезать брюхо минтая и, вынув внутренности, вымыть его чисто, затем удалить воду и 24 часа солить солью (8 – 10% на массу рыбы). Засоленный минтай мелко нарезать кусочками длиной в 1,5 – 2 см, смешать их с молотым красным перцем (2,5 – 3% на массу рыбы), измельченным чесноком, вареной чумизой и солодовой мукой, что улучшает вкус сикхе. Все это положить в посуду, плотно закупорить и для засоления оставить на неделю при температуре 10 – 15°C.

Редьку вымыть в чистой воде,

шинковать и солить один час, затем выжать, добавить молотый красный перец, чеснок и для засоления оставить на два или три дня.

Приготовленную рыбу и редьку смешать в пропорции 6 на 4, положить в посуду, закупорить так, чтобы не проник воздух, и при температуре 16 – 20°C оставить на неделю для засоления.

Сикхе из минтая как местный продукт провинций Южный и Северный Хамгён отличается острым, сладким и приятным вкусом и вызывает у людей аппетит

и хорошее настроение, оно также способствует и пищеварению.

Сейчас кимчи и засоленные продукты готовят на фабриках, так что люди могут легко купить их в любом магазине для своей семьи, но ее члены обрадуются, если за столом попробуют блюда, приготовленные руками домохозяйки.

Дорогие зарубежные корейки! В этом году непременно сами попробуйте приготовить сикхе из минтая.

Статья и фото Ён Ок



## Синхон жаждет кровавого отмщения врагу

Синхон остается в памяти народа нашей Родины местом массового убийства корейцев и жаждет кровавого отмщения американским извергам и классовым врагам.

В период стратегического временного отступления КНА во время Отечественной освободительной войны в 1950-е годы американские агрессоры, забравшиеся в уезд Синхон, варварски убили более 35 тысяч жителей уезда, что составляет одну четверть его населения.

И в этом месте в июле этого года введен в эксплуатацию вновь построенный Синхонский музей.

Музей, разоблачая на весь мир чудовищные злодеяния и цинизм американских империалистов и классовых врагов, вызывает в сердцах молодежи новых поколений чувство ненависти к ним и твердую ре-

шимость беспощадно разгромить врага.

Как опорный пункт классового воспитания, исток пробуждения чувства отмщения и историческое место разоблачения зверства американских агрессоров музей в прошлом разделялся на главный корпус, 2 других корпуса и открытое место осмотра. А ныне музей вновь построили в ущелье Памнаму села Вонам, где расположены могила 400 матерей, могила 102 детей, могила патриотов и бывшие пороховые



склады, вокруг них – бывшее бомбоубежище Синхонского уездного парткома, место собрания мести врагу, место отдыха и автостоянка, что позволило эффективнее эксплуатировать и вести его осмотр.

В корпусах располагаются зал воспитания на основе историко-революционной славы, зал ознакомления с историей развития музея, общий зал, зал экспозиции вещественных улик, зал видеозаписей, зал сводных лекций и другие места. Сегодня посетители при их осмотре познают кровавый урок Синхона и то, что американские империалисты – это шакалы в облике человека, что даже и при малейшей иллюзии о них нельзя избежать гибели.

Кан Ви Сон – студент Университета имени Ким Ир Сена, осматривая бывшие бомбоубежище Синхонского уездного парткома и пороховые склады, сказал:

«На синхонской земле американские империалисты и классовые враги совершили чудовищную

бойню, превышающую все человеческие представления. Они закололи и повесили невинных синхонцев, разъединили и бросили матерей и детей в разные пороховые склады, болтая, что им слишком счастливо находиться вместе, и убили их, облив бензином и бросив туда гранаты. Воистину, у меня нестерпима жажда кровавого отмщения врагам. И я полон решимости стократно, тысячекратно отомстить американским империалистам, причинившим корейской нации муки и страдания не только во время Отечественной освободительной войны, но и в течение 70-летнего раскола ими нашей страны».

Сегодня все наши военные, штатские и учащаяся молодежь после осмотра Синхонского музея горят стремлением непременно рассчитаться с американскими империалистами за их кровавые преступления, ничем неискупимые перед корейским народом.

Статья Хан Син Э, фото Ли Гван Сона



## Эвакуация американских войск – предпосылка обеспечения мира

Уже прошло 70 лет со дня военной оккупации Южной Кореи американскими войсками, но на Корейском полуострове еще нет режимного механизма, гарантирующего мир. Ведь и в истории войн в мире еще нет такого случая, когда 70 лет продолжается нестабильное положение юридически незавершенной войны.

Сегодня на Корейском полуострове стоит актуальный вопрос, как предотвратить войну и обеспечить мир?

Для обеспечения мира на нем и в его окрестностях следует, прежде всего, вывести из Южной Кореи войска США. Во время холодной войны они, незаконно оккупировав Южную Корею, выдавали себя за «сдерживающие силы», делающие вклад в «сохранение мира». Однако сегодня в регионе Северо-Восточной Азии после конца холодной войны резко изменились международные отношения, и нет никакого повода для их военного присутствия в Южной Корее. Несмотря на это, США шумят об «угрозе от КНДР», твердя, что при выводе их войск на Корейском полуострове тотчас же вспыхнет война.

В действиях их войск наиболее опасны совместные военные учения, создающие порочную циркуляцию напряженности на Корейском полуострове. Вызывая на нем напряженность и опасность ядерной войны, они проводятся в Южной Корее каждый год в крупном масштабе. США, проводя совместные военные учения с Южной Кореей, оправдывают их «очередными» и «оборонительными», но они угрожают миру и безопасности в Корее. Войска США под разным предлогом каждый год проводят в Южной Корее более 40 совместных военных маневров при участии свыше 500 тысяч штыков. Задействовав авианосец, ядерные стратегические бомбардировщики и субмарины, они для превентивного ядерного удара по КНДР практикуют «стратегию подобающего сдерживания» и открыто проводят игрища с имитацией «захвата Пхеньяна».

США военно-поджигательскими акциями против Севера с умыслом обостряют положение на Корейском полуострове при благоприятной ситуации для оздоровления межкорейских отношений и повышении стремления к объединению Кореи. Это выявились и в последнее время, когда от усилий КНДР прошел контакт Севера и Юга на высшем уровне, настали сдвиги в оздоровлении их отношений. США ввергли в провал их отношения, послав спешно в Южную Корею звено стратегических бомбардировщиков и проведя учения по бомбардировке разных

мест КНДР, мобилизовав ядерные субмарины на военные учения «Ки Ризолв» и «Фолл Игл» против КНДР. По случаю 70-летия освобождения Родины царила страсть нации к объединению страны, но США, начав совместные военные маневры «Ыльчжи Фридом Гардиан», создали напряженность на Корейском полуострове.

На Корейском полуострове не было бы и обострения напряженности из-за совместных военных учений, если бы в Южной Корее не было американских войск. Они не находясь в ведении ООН и не миротворческие силы, посланные по ее резолюции в районы конфликта. Цель их существования и операций – только в агрессии против КНДР и сохранении военного превосходства в Северо-Восточной Азии.

Лишь в Южной Корее, где они свили свое осиное гнездо, открыто рекламируют опасные для международного сообщества военные планы, а крупный контингент военных сил, способный провести целую войну, поднимает военную истерию. Это снова обнажает черное нутро американских войск, создавших ядерную угрозу в Корее.

И их вывод из Южной Кореи выгоден для обеспечения мира и безопасности на Корейском полуострове, далее в Азии и во всем мире.

При их главенстве с 2012 года ежегодно проводятся совместные морские учения США, Японии и Южной Кореи, а в противовес им и страны вокруг Корейского полуострова регулярно проводят совместные морские маневры. США под предлогом «защиты» своих войск замышляют ввезти сверхвысотные ракеты-перехватчики «ТНААД» в Южную Корею, отчего создается опасная ситуация, вызывая предупреждение, что и она станет объектом ядерной атаки соседних стран.

Эвакуация американских войск из Южной Кореи откроет благоприятную ситуацию для обеспечения мира и безопасности на Корейском полуострове и в регионе Северо-Восточной Азии, это ликвидирует и самый опасный в мире очаг войны.

Для обеспечения мира и безопасности на Корейском полуострове, что тесно связано с миром и безопасностью в Северо-Восточной Азии и во всем мире, США следует, не прибегая к враждебной политике и безрассудным агрессивным проишкам против КНДР, решительно изменить свою политику и эвакуировать свои войска из Южной Кореи.

Собкор

## США наращивают вооруженные силы на Корейском полуострове и в его окрестностях

На Корейском полуострове и в его окрестностях замечаются необычайные военные действия США.

Недавно в южнокорейский порт Пусан вошла атомная субмарина «Мичиган», входящая в состав американского 7-го флота. Она, имея на борту много крылатых ракет «Томагавк», известна одним из крупнейших и опаснейших в мире средств превентивного удара. США для наземной атаки и спецопераций перестроили запускающую ракеты с ядерной боеголовкой стратегическую подлодку «Мичиган» и дислоцировали ее в АТР. Цель США – более усилить степень «давления на Северную Корею», и они поэтапно бросают на Корейский полуостров и в его окрестности опасные атакующие средства.

По данным южнокорейских СМИ, Соединенные Штаты циклично направили несколько атомных субмарин новейшего класса «Виргиния» в 7-й флот, выполняющий оперативное задание в АТР, подчинили ему и оснащенные системой ПВО «иджис» два эсминца с вновь установленными ракетами «SM-3» из системы ПРО. И эти эсминцы США дислоцировали также в окрестностях Корейского полуострова.

США под видом циклической дислокации перебросили на остров Гуам со своей территории стратегические бомбардировщики «B-2» и «B-52», а в июле этого года, дислоцировав в Японии 4 беспилотных разведсамолета, более приблизили их к Корейскому полуострову.

До того, в апреле этого года их оснащенный системой ПВО «иджис» эсминец «Гребл» вошел в южнокорейский порт Тонхэ в провинции Канвон. США под видом циклической дислокации норовили вновь бросить в Южную Корею 2-ю бронетанковую боевую бригаду 1-й бронетанковой дивизии 3-го американского корпуса.

Соединенные Штаты, разработав в 2003 году план подкрепления сил, главное содержание которого – циклическая дислокация быстро-маневренных вооруженных сил, для его реализации перебросили в Южную Корею большой масштаб новейшей боевой техники. По этому плану были непрерывно подкреплены и ди-

слоцированы в Южной Корее их многие средства для воздушного удара, в том числе американские истребитель-бомбардировщик «F-16», истребитель «F-15E» и истребитель-бомбардировщик «F-117» типа стелса.

Не удовлетворившись этим, США пытаются развернуть в Южной Корее сверхвысотную противоракетную систему – «ТНААД». По общественному мнению, это уже заранее утвержденное де-факто, а сейчас осталась только процедура ее развертывания.

Подобное наращивание вооруженных сил более обостряет и без того напряженную ситуацию на Корейском полуострове.

США и в июне этого года наряду с входом американской атомной субмарины «Мичиган» провели вместе с Южной Кореей, в акватории острова Анмён на Корейском Западном море, совместные десантные маневры. Эти провокационные акции при участии огромного контингента вооруженных сил, в том числе нескольких тысяч штыков, и 45 самолетов, крупного корабля-транспортника и десятков военных кораблей, включая оснащенный системой ПВО «иджис» эсминец, подлодки и десантные корабли, продолжались по начало июля.

В их рамках, инспирируя к войне, прошли учения по реагированию на вторжение, совместная подготовка к электронной войне, маневры крупных подлодок при участии десятков кораблей, включая эсминец, конвойные корабли, сторожевые катера, подлодки и быстроходные катера, и вертолетов, беспилотных разведсамолетов и других самолетов. В такой ситуации в Южную Корею прилетел командующий Стратегическим командованием США и, тубя о чьей-то «угрозе ядерным оружием и ракетами», в сговоре составил «эффективный совместный контроплан».

В мире нет такого региона, как Корейский полуостров и его окрестности, где сосредоточено такое огромное количество стратегических ядерных сил и почти каждый день проводятся чреватые опасностью войны военные действия.

США непрерывно развертывают на Корейском полуострове совместные военные маневры агрессивного и наступательного характера, включая «Ки Ризолв», «Фолл Игл» и «Ыльчжи Фридом Гардиан», и наращивают вооруженные силы, преднамеренно создавая порочный круг напряженной ситуации. Их цель – это полностью овладеть стратегически важным Корейским полуостровом, чтобы в будущем господствовать над всем миром.

Все вышеуказанные факты говорят, что именно США хотят любой ценой спровоцировать новую войну на Корейском полуострове.

Собкор

### Южнокорейцы осуждают проишки США для наращивания вооруженных сил.



## Почему Япония отрицает свое преступное прошлое?

Япония 70 лет назад, 15 августа 1945 года объявила безоговорочную капитуляцию, хотя с бредовой мечтой о «сфере сопроцветания великой Восточной Азии» бесилась в агрессии на азиатском материке.

В то время один старый кореец после освобождения Кореи, увидев панически удирающих из нее японских оккупантов, сказал:

«Сейчас они удирают восвояси, опасаясь возмездия корейцев, но когда-то опять набросятся с мечами убивать нас».

Он говорил не напрасно, поскольку развитие событий в Японии после ее поражения показывает правоту его суждения.

Япония в прошлом причинила неисчислимые бедствия и страдания народам Кореи и других стран Азии, но вместо искреннего признания своих преступлений через 5 лет после краха опять участвовала в агрессивной войне.

Корейская война (1950 – 1953 гг.), развязанная США, стала действенным моментом в возрождении милитаризма в Японии. Не тайна и весь мир официально признает, что японские реакционеры мобилизовали на корейский фронт более 25 тысяч штыков.

Милитаризм Японии возрождался и форсировался не скрытно, а открыто. В 1960-е годы японские реакционеры заключили с США «новый договор о безопасности» и, шумя о «резком росте экономики», в широких масштабах расширили военную промышленность и бешено исследовали и разрабатывали ядерное оружие и другие виды ОМУ. А в конце 1980-х годов они уже вместе с США разработали и произвели истребители 4-го поколения и транспортные самолеты, форсировали совместную разработку военных кораблей и двигателей ракет, керамических двигателей танков и пытались создать систему «локальной ПРО».

Особенно, форсируя ядерную разработку, они полностью создали материально-техническую базу для ядерного вооружения. Построив в разных местах страны ядерные реакторы нового типа и заводы обработки ядерных топлив, они экстрагировали много плутония и подготовили средства для пуска и транспортировки ядерного оружия.

К тому же, они государственным гимном и флагом Японии официально определили «хвалу императору» и «солнечный круг», часто посещают синтоистский храм Ясукуни и искажают учебники по истории, не бросая мечту о повторной

агрессии против Кореи и Азии.

Сейчас Япония ежегодно увеличивает военные расходы. В 2007 году они составили 4 триллиона 860 миллиардов иен, а в 2012 бюджетном году – заняли одно из первых мест в мире, что вызвало большое опасение в международном сообществе.

Япония сегодня, считая «силы самообороны» «опорой ее политики», направляет большие силы на их укрепление и лезет из кожи вон, чтобы на их основе реализовать амбиции на заморскую экспансию.

Недавно в палату представителей Японии на рассмотрение действующей конституции были приглашены связанные с ней ученые. И все они единогласно высказались, что дающее возможность осуществлять «право на коллективную самооборону» изменение закона о национальной безопасности противоречит конституции.

Однако нынешние японские власти, утверждая, что их суждения ошибочны, софистически настаивают, что изменение закона о национальной безопасности необходимо для «обороны» и подходит конституции, что из-за этого Япония никогда не втянется в войну.

До сих пор японские реакционеры не осмеливались касаться вопроса об осуществлении «права на коллективную самооборону», но сейчас внесли в закон о национальной безопасности ряд поправок о военной помощи кому-то и расширении диапазона действий «сил самообороны» за пределами страны. Их цель в том, чтобы расширить в мировом масштабе сферу действий «сил самообороны», ограниченную в рамках окрестностей Японии, и под предлогом военной помощи союзникам приобрести «право на коллективную самооборону».

И все это показывает, что никогда не изменится и останется стратегической целью черный замысел японских реакционеров, которые пытаются, встав на путь зарубежной агрессии, реализовать бредовую мечту о «сфере сопроцветания великой Восточной Азии».

Для достижения именно этой цели Япония, упрямо отрицая свою преступную историю, форсирует милитаризацию японского общества.

Однако Японии следует разумно понять, что она никогда не сможет добиться своей коварной цели.

Юн Ён Ир

Старинная картина

## «Смотря вниз на воду»



Картину «Смотря вниз на воду» написал Ким Мён Гук – художник первой половины XVII века. На ней персонаж, вкось прислонившись к дереву, смотрит вниз на воду.

Есть немало картин с персонажами, смотрящими на водопад или текущую воду. Однако редко встречаются такие картины, на которых персонажи сидят на чем-нибудь, включая землю, или прислонились к чему-либо. Среди них имеется и картина «Погрузившись в раздумье», созданная Кан Хи Аном (1417–1464 гг.).□



**Водоем Окрю. Фото Чвэ Вон Чхора**

В водоем Окрю стекается хрустально чистая вода. Он находится в ущелье Окрюдон, отличающемся своеобразным пейзажем гор Кымган и считающемся одной из 4 достопримечательностей на Курёнёнском участке. Говорят, что люди не смеют окунуть руку в водоем, боясь замутить его чистую и прозрачную воду.